

**Rolnictwo.** Gryka wyschła, a zboża są wypalone

## DESZCZU!!!



Na polach Antoniego Pawłowskiego w podbytowskiej Rzepnicy zniszczone jest już nawet do 40 procent plonów.

Fot. Marcin Pacyno

Pola gryczane zmieniły się w pustynie, zboże zniszczone jest na niektórych miejscach w ponad 60 procentach. Podobny los spotkał uprawy ziemniaków. To efekt niespotykanych od dawna upałów i suszy. Szczególnie dramatyczna sytuacja jest w gminie Lipnica, gdzie dominują najsłabsze gleby - V i VI klasy. W środę władze Lipnicy zwróciły się już do wojewody o objęcie terenu całej gminy za strefę klęski żywiołowej.

- To jest tragedia, całe zagłębie gryczane zostało spalane dosłownie na wiór - mówi Witold Trzciński, inspektor ds. rolnictwa w Lipnicy. - Zniszczone jest 80 procent pól gryczanych. To są głównie gleby VI klasy. Ludzie do nas dzwonią i proszą o pomoc. Sam mam 20 hektarów ziemi. Zboża jare mam zniszczone w 60 procentach, a ozime w około 30 procentach. Ale ja mam nieco lepsze ziemie - V klasy.

Wniosek do wojewody skierowały już też inne gminy. Czarna Dąbrówka we wtorek,

Kończyłowy w środę, podobnie jak Studzienice. W czwartek wysłany został wniosek z Bytowa.

W Parchowie, Borzytuchomiu i Tuchomiu wnioski są już też przygotowywane.

- To jest konieczne - mówi Jerzy Lewi Kiedrowski, wójt Tuchomia. - U nas najgorzej jest w Piasznicy, Tagowiu i Tuchomku, gdzie dominują gleby piaszczyste. Straty są jednak wszędzie.

Rolnicy spoglądają w niebo, ale chmur nie widać.

- Czekamy na deszcz jak na zbawienie - mówi Antoni Pawłowski z Rzepnicy. - Wszystkie pola wokół Bytowa są wyschnięte. U mnie też straty są duże. Jak nie spadnie

lada dzień, będzie tragedia. Słońce zniszczyło mi już prawie 30 procent upraw.

Według danych z Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bytowie sytuacja jest tragiczna, a może być jeszcze gorzej.

- Codziennie otrzymujemy sygnały nie tylko z okolic Bytowa, ale i z Miastka, gdzie spadł deszcz, ale było go za mało - mówi Kazimierz Kulas z ODR-u. - Nieco lepiej jest na glebach ciężkich, IV i wyższych klas, bo tam wilgoć jeszcze się trzyma. Kolejne

upalne dni pogarszają sytuację. Zniszczone są uprawy zbóż, głównie jarych i gryki.

Jeżeli wojewoda przyjmie wnioski, a to będzie wiadomo już niebawem, rolnicy z gmin uznanych za rejon klęski żywiołowej będą mogli liczyć na pomoc, m.in. w postaci bardzo tanich kredytów.

Suszę jesienią i zimą możemy odczuć wszyscy. Zdróżę bowiem mąka i ziemniaki.

Gabriela Gusztyn-Popławska

### W lasach dramat

Skupy runa leśnego świecą pustkami. Kilkutygodniowe upały spowodowały, że sezon grzybowy i jagodowy nawet się nie zaczął, co jak na tę porę roku jest dość nietypowe.

- Sezon powinien zacząć się już pod koniec czerwca - mówi Zenon Goszczyński, właściciel skupu runa leśnego w Lipnicy. - Do skupu trafia około sto kilogramów jagód dziennie, a powinno być około tony.

Jeśli taka pogoda się utrzyma, to zbiory będą marne. Za kilogram jagód można otrzymać ok. 6,20 zł, a kurek 12 zł. Ich cena wciąż rośnie.

- Normalnie o tej porze powinny do mnie trafiać nie tylko kurki, ale także podgrzybki i borowiki, a ludzie powinni zarabiać na zbieraniu runa leśnego - tłumaczy właściciel skupu. - W zeszłym roku o tej porze kupowałem już suszone grzyby.

(misza)

**Sport.** Rywale Bytovii

## Na początek Powiśle

Pierwszym rywalem DruTEX Bytovii Bytów w IV lidze będzie Powiśle Dzierżogów. Mecz rozegrany zostanie w Bytowie. Powiśle to ścisła czołówka IV ligi, a więc rywal na początek bardzo silny.

Czytaj na str. 10



**Dni Bytowa**

## Czas zabawy



Przez trzy dni bawili się bytowiacy na święcie miasta. A tegoroczne Dni Bytowa były wyjątkowe pod kilkoma względami.

Czytaj na str. 8

Dziennik  
Bałtycki

z dostawą  
do domu rano

maksymalnie

53 gr\*

sprawdź

0 800 15 00 26

\*) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej

Serwis  
informacji  
lokalnych

- wydarzenia
- imprezy
- wyniki sportowe
- noclegi, restauracje



www.bytow.naszemiasto.pl





piątek 15 lipca 2005 r.

**Dziennik Bałtycki**  
Dziennik Bytowski/Miasteczki

www.naszemiasto.pl  
serwis informacji lokalnych

db.bytow@prasabalt.gda.pl

## Rozmowa. Wojciech Dąbrowski: Aktor musi być przede wszystkim dobrym rzemieślnikiem Komendant z Tulczyna na urlopie

Z Wojciechem Dąbrowskim, aktorem wrocławskich teatrów: Komedia i Polskiego, znanym głównie z seriali „Plebani” i „Pierwsza miłość” przebywającym na urlopie w Łąkiem i u państwa Deręgowskich w Udorpiu rozmawia Gabriela Gusztyń-Popławska.

- Czy to Pana pierwsza wizyta na Kaszubach?

- Tak długa, tak. Wcześniej bywałem tu przejazdem, w drodze na występy w Gdańsku. Mój przyjaciel Jarek Nowacki, prezes dużego banku często opowiadał mi o tych terenach. To za jego namową postanowiłem przejechać tu z synem na tygodniowy urlop. Kilka dni byliśmy w leśniczówce w Łąkiem. To był czas totalnego lenistwa. Nie zajmowałem się praktycznie niczym. Zabrałem z sobą dwa scenariusze, ale przeczytałem tylko jeden. Jarek ma tu przyjaciela Mirka Deręgowskiego, którego zawsze odwiedza. W tym roku odwiedziliśmy go wspólnie.

- Jak podobają się Panu Kaszuby?

- Jest pięknie. Cisza i spokój. Kaszuby przypominają mi moje rodzinne strony, Kowary w Karkonoszach. Niedawno kupiłem niewielkie gospodarstwo niedaleko So-

bótki pod Wrocławiem. Zamierzam tam wybudować dom i pełną parą korzystać z dobrodziejstw przyrody.

- Gra Pan równocześnie w dwóch serialach. Czy to nie jest uciążliwe?

- Trochę tak. Od 6 lat gram w „Plebani” i od kilku miesięcy w „Pierwszej miłości”. Ten pierwszy serial kręcony jest w Warszawie, a drugi we Wrocławiu. Odległości są spore a bywa, że tego samego dnia muszą być na planie obu seriali. Trudno to pogodzić, ale jakoś mi się udaje. Czasami jednak nienawidzę własnego samochodu. Niedawno otrzymałem rozpiszę planu „Pierwszej miłości” i aby uniknąć kłopotów już ją wysłałem do producenta „Plebani”. Mam nadzieję, że i teraz uda mi się pogodzić obie role.

- Gra Pan też przecież jeszcze w teatrze?

- Jestem aktorem Teatru Polskiego we Wrocławiu. Mamy też z przyjaciółmi własny Teatr Komedia. Pracy jest dużo. Nasze przedsięwzięcie jest typowo komercyjne. Gramy na zlecenie między innymi Lukas Banku i tylko w dużych miastach. Wystawiamy też sztuki we Wrocławiu. Reżyseruje je Wojtek Pokora, a teraz także Jerzy Bończak. Bawimy ludzi, a to co robimy podoba się. Nasz teatr przynosi do-

chód. Musimy wszystko jakoś godzić.

- Czy gra w serialach, Pana zdaniem, nie jest rozmięnianiem się aktora na drobne?

- Moim zdaniem nie. Na pewno każdy młody aktor marzy o wielkiej karierze. Przychodzi jednak taki czas, że chce się być tylko popularnym. A to dają seriale. Gra w serialach to szansa. Gdy 6 lat temu otrzymałem rolę w „Plebani”, ucieszyłem się. Mogę powiedzieć, że to teraz procentuje. Ludzie mnie rozpoznają. Nie odżegnuję się też od reklamy. Grałem w kilku i nie uważam, aby to było coś niesłusznego dla aktora. Aktor musi być przede wszystkim dobrym rzemieślnikiem. Musi dobrze zagrać swoją rolę, zarówno w serialu, teatrze, reklamie, jak i ambitnym filmie.

- Obie Pana serialowe role, czyli Piotra Wojciechowskiego komendanta posterunku w Tulczynie w „Plebani” i Jana Radosza, rolnika z Wadlewa w „Pierwszej miłości” to pozytywne postacie. Słowem dobrzy ludzie. Jak Pana odbierają widzowie tych seriali?

- Rzeczywiście to prawda. Aktor powinien być tak prawdziwy, aby ludzie w to uwierzyli i wierzą. Moje postacie widzowie odbierają bardzo sympatycznie. Obie role są też mi bliskie w życiu prywatnym. Nie ukrywam jednak, że marzę o roli negatywnej. Jak przeczytałem scenariusz „Plebani” najbardziej spodobała mi się rola Janusza Tracza. Był dla mnie wymarzony. Stało się inaczej, ale nie żałuję. A tak swoją drogą, to ludzie czasami zbyt poważnie traktują seriale. Kolega z planu - Darek Kowalski, który gra złego Tracza opowiadał kiedyś, że omal nie został pobity na łódzkich Bałutach za złe traktowanie swojej filmowej żony Angeliki, którą gra Karolina Muszelak.

- Jesteśmy przy serialach, a czy zdradzi pan co wydarzy się w „Plebani” i „Pierwszej miłości” w kolejnych odcinkach?

- Nie mogę mówić co będzie, bo zabrania mi tego kontrakt. Mogę tylko zdradzić, że w „Plebani” będzie

### Ciekawostki o serialach

Serial „Pierwsza miłość” od września na antenie telewizji Polsat będzie emitowany 5 razy w tygodniu. Serial kręcony jest we Wrocławiu. Jedna scena nagrywana jest nawet 30 minut. Serial „Plebani” widzowie TVP 1 śledzić będą od września 4 razy w tygodniu. Serial powstaje w zainscenizowanych obiektach dużej hali w Warszawie. Prawdziwy jest natomiast kościół w małej wsi pod Warszawą i budynek plebani.

### Rodzina jest krytyczna

Wojciech Dąbrowski nie ogląda siebie w telewizji. Powodem jest przede wszystkim brak czasu. Gdy jednak już zobaczy serial, to nie obejduje się bez krytyki. Wiele scen zagrałby inaczej. Krytyczna jest też rodzina. Żona i synowie pouczają. Mama aktora jeszcze do niedawna po każdym odcinku „Plebani” dzwoniła i dawała wskazówki. A to, że to w tej scenie powinien się więcej uśmiechać, a w innej niepotrzebna jest ostra mina itd. Od kilku miesięcy to się zmieniło. Teraz słyszy od mamy tylko miłe słowa.



Wojciech Dąbrowski z Jarosławem Nowackim zwiedzali Kaszuby między innymi w doskonale zachowanym radzieckim gaziku. W Bytowie nie brakowało chętnych do odkupienia tego wyjątkowego auta.

Fot. G. Gusztyń-Popławska

się coś działo z moją serialową żoną. „Pierwsza miłość” natomiast będzie, tak jak na początku, bardziej skierowana do młodych ludzi. Sprawy dorosłych znajdują się na drugim planie.

- I na koniec, gdyby nie aktorstwo to co?

- Zdecydowanie chirurgia. Lekarz chirurg to piękny zawód. Myślałem o tym bardzo długo, ale wystraszyły mnie

egzaminy na studia. Moja mama była pielęgniarką. Przyznam się też, że miałem okazję uczestniczyć przy poważnej operacji, jako widz oczywiście. Byłem pod wrażeniem.

- Dziękuję za rozmowę i życzę sukcesów zawodowych.

- Ja też dziękuję i pozdrawiam czytelników „Dziennika Bałtyckiego”.

### O aktorze

Wojciech Dąbrowski ma 46 lat. Urodził się w Kowarach. Jeszcze podczas studiów aktorskich w 1980 roku pojawił się na szklanym ekranie, w serialu TVP dla dzieci „Kłusownik”, a dwa lata potem wystąpił w filmie przygodowym dla dzieci i młodzieży „Na tropach Bartka”. W 1984 roku ukończył PWST we Wrocławiu. Podjął pracę w Teatrze Polskim we Wrocławiu. Cztery lata później zagrał postać Wasyluka, dyrektora departamentu w ministerstwie zdrowia w serialu telewizyjnym „W Labiryncie”. W 1993 roku znalazł się też w obsadzie angielskiego horroru „Frankenstein”, w reżyserii Davida Wickensa na podstawie powieści Mary Shelley. Od 2001 roku gra na małym ekranie rolę Piotra Wojciechowskiego, męża lekarki Barbary i komendanta Posterunku Policji w Tulczynie w serialu „Plebani”. Od kilku miesięcy gra też w serialu „Pierwsza miłość” Jana Radosza, rolnika z Wadlewa pod Wrocławiem i kochającego ojca Marysi.

Prywatnie ma trzecią żonę Annę, która jest bankowcem i dwóch synów z poprzednich związków, w wieku 22 i 13 lat. Jeszcze w tym roku spędzi trochę czasu z żoną na Sycylii. Jak sam mówi, uwielbia przyrodę i święty spokój. Nie ma jednak czasu na pasję. Próbował żeglować, dobrze jeździ konno. Nie łowi ryb i nie poluje. Kilka lat temu widział w lesie biegnącego pięknego jelenia. Potem ktoś go ustrzelił. Widok leżącego martwego zwierzęcia pamięta do dziś.



- Seriale dały mi popularność - podkreśla Wojciecha Dąbrowski.

Fot. G. Gusztyń-Popławska



## To jest już lenistwo

W Bytowie brakuje miejsc parkingowych, ale kierowcy przyjeżdżający w okolice placu Krowy nie mogą narzekać na ich brak. Mimo że na placu jest duży parking, parkują w miejscach, w których jest zakaz zatrzymywania i postoju.



# Wydarzenia

3

BYTÓW

**Dziennik Bałtycki**  
Dziennik Bytowski/Miasteczki

www.naszemiasto.pl  
serwis informacji lokalnych

piątek 15 lipca 2005 r.

**Bytów.** Rycerze w drodze pod Grunwald

# Bój będzie krwawy

Bytów na polach Grunwaldu będzie reprezentować silna grupa rycerstwa. W drodze są już rycerze ze Stowarzyszenia Kaszubsko-Pomorskie Bractwo Rycerzy Zamku Bytowskiego i Bracia Herbu „Gryf”.

Tym razem wielka bitwa wojsk polsko-litewskich z Krzyżakami odbędzie się, nie jak zapisano na kartach historii 15 lipca, ale dzień wcześniej.

Bracia Herbu „Gryf” w inscenizacji bitwy brali udział już kilkakrotnie.

- Tym razem wystawimy naszych rycerzy do walk pieszych i artylerii oraz strzelania z łuku - mówi Tadeusz Książek, namiestnik Braci Herbu „Gryf”. - Będziemy w Chorągwi Śląskiej Konrada Białego. Walczymy po jedynej słusznej stronie, w obronie krzyża i Najświętszej Panny Maryji zawsze dziewicy.

Wraz z nimi pod jednym sztandarem w bitwie udział wezmą m.in.: Bractwo Rycerzy Bogusława V ze Słupska, Poczci Rycerzy Kami-

lusa z Wrocławia, Bractwo Zamku Grodna, Chorągiew Zamku Górnośląskiego czy Strzeleńska Drużyna Najemna Michała Anioła.

Bractwo Rycerzy Zamku Bytowskiego udział w bitwie weźmie po raz pierwszy.

- Wystawimy 6 dział i 6 bombardierów - tłumaczy Daniel Strojek, Wielki Mistrz Bractwa Rycerzy Zamku Bytowskiego. - Jeździliśmy co roku pod Grunwald, ale głównie braliśmy udział w konkursach strzelania z łuku, kuszy lub jako pomoc. Teraz po pierwszy weźmiemy udział w bitwie.

Bytowskich bombardierów przydzielono do Artylerii Tczewskiej, po stronie krzyżackiej. Prowadzić będą ostrzał wspólnie z Najemną Rutą Strzelecką ze Szczecina, Chorągwią im. św. Barbary z Koszalina, Bractwem Rycerzy Komturii Radzyńskiej.

Tak więc w tym roku po przeciwnych stronach staną bytowskie bractwa.

Leszek Literski



Tadeusz Książek, namiestnik Braci Herbu „Gryf”, pokieruje swoim bractwem na polach Grunwaldu.

Fot. Leszek Literski

Z GMIN

## Jak nowy



Pieniądze na remont kościoła przekazali parafianie.

Fot. Michałina Zelewska

LIPNICA. Zakończył się remont w kościele pod wezwaniem Jasnogórskiej Królowej Polski w Lipnicy. - Prace rozpoczęły się pod koniec czerwca. Została położona nowa elewacja, łącznie z odnową drzwi i schodów i zmienione przyłącze elektryczne kościoła - mówi ks. proboszcz Leszek Wołoszyk. - Już wcześniej położyliśmy polbruk, zmieniliśmy nagłośnienie w kościele i ociepiliśmy ławki. Prace wykonała jedna z bytowskich firm. Inwestycja kosztowała ok. 20 tys. zł.

(misza)

## Miastko. Inwestują w rozwój W złotej setce

Miasteczki samorząd ma powody by uroczystie świętować Dni Miastka. Gmina Miastko znalazła się bowiem w „złotej setce” polskich samorządów. Ranking ten otworzy Centrum Badań Regionalnych z Warszawy. Pod uwagę brana jest suma inwestycji

dokonanych przez gminę, w ciągu ostatnich trzech lat, w przeliczeniu na jednego mieszkańca. Miastko zainwestowało 1521 złotych na każdego mieszkańca. Dało to gminie 98 miejsce w Polsce i szóste miejsce na Pomorzu. W rankingu są tylko gminy, które na inwestycje wydały przynajmniej 30 procent swoich trzyletnich dochodów i ich deficyt nie przekroczył 25 procent.

- To duży sukces. Przecież gmin w Polsce jest 2,5 tysiąca - mówi burmistrz Miastka, Roman Ramion. Gmina Miastko w latach 2002 - 2004 zainwestowała w sumie 30 milionów złotych.

- Myślę, że w przyszłości przyniesie to wymierne korzyści - dodaje burmistrz.

Pierwsze miejsce na Pomorzu i w kraju zajęła gmina Krynica Morska, gdzie inwestuje się ponad 13 tysięcy złotych na osobę.

Mateusz Węsierski



Samorządowcy z Miastka odebrali dyplom za znalezienie się w złotej setce polskich gmin z rąk Donalda Tuska, wicemarszałka Sejmu i Kazimierza Kutza, wicemarszałka Senatu.

Fot. Mateusz Węsierski

## PRACA CZEKA

### Oferty PUP w Bytowie

- piekacz - z doświadczeniem lub do przyuczenia - tel. 821 57 72
  - ślusarz, spawacz - z praktyką w zawodzie - 858 13 61
  - stolarz - produkcja zabawek i listew podłogowych - tel. 684 40 75
  - recepcjonistka - min. średnie, b. dobra znajomość języka angielskiego lub niemieckiego - tel. 822 74 76
  - osoba do produkcji żaluzji i rolet - prawo jazdy kat. B - tel. 822 34 75
  - sprzedawca - z doświadczeniem - tel. 822 22 27 wewn. 26
  - operator wózka widłowego - z uprawnieniami - tel. 822 22 27, wewn. 26
  - laborant średnie zawodowe w branży spożywczej - tel. 822 20 62
  - elektryk, elektromonter - z doświadczeniem - tel. 822 20 62
  - technik technologii żywienia - tel. 822 20 62
  - spawacz - acetylenowo-tlenowy - tel. 822 20 82
  - spawacz - z praktyką lub po kursie - tel. 821 56 50
  - specjalista hipoterapeuta, organizator turystyki konnej - prowadzenie na zasadzie samozatrudnienia (działalność własna) - tel. 0 600 902 279
  - fryzjerka - doświadczenie w zawodzie - tel. 810 29 03, tel. 0 503 615 621
  - nauczyciel języka angielskiego - wykształcenie minimum licencjat z filologii angielskiej - tel. 822 30 15 (opr. GG)
- Więcej w Powiatowym Urzędzie Pracy w Bytowie i filii w Miastku oraz na stronie internetowej [www.pup.bytow.pl](http://www.pup.bytow.pl). Oferty pracy z całego Pomorza można też znaleźć w poniedziałkowym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego” „Praca”.

**Dziennik Bałtycki**

z dostawą do domu rano

0 800 15 00 26

maksymalnie

53 gr\*

\* cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej

**HURTOWNIA „NOWA”**

DLA SKLEPÓW PO 5 zł (i nie tylko)

MIEDZY INNYMI BOGATY WYBÓR SZKŁA, CERAMIKI, RAMEK, AGD, NARZĘDZI, CHEMII.

ZAPRASZAMY ODBIORCÓW HURTOWYCH GDYNIA, UL. PUCKA 11, tel./fax 663-02-75, kom. 509-849-826



**POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ w Starogardzie Gdańskim**

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym na kierunkach:

**POLITOLOGIA** ze specjalnościami:  
- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA  
- POLITYKA UNII EUROPEJSKIEJ\*

**EKONOMIA** ze specjalnościami:  
- GOSPODAROWANIE FINANSAMI PRZEDSIĘBIORSTW I RACHUNKOWOŚĆ  
- EKONOMIKA PRZEDSIĘBIORSTWA  
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ\*

**INFORMATYKA I EKONOMETRIA** ze specjalnością:  
- INFORMATYKA EKONOMICZNA

ZAOCZNE STUDIA PODYPLOMOWE: INTEGRACJA EUROPEJSKA  
- OBSZARY WIEJSKIE, PEDAGOGIKA SPECJALNA, INFORMATYKA

**REKRUTACJA**

STAROGARD GD.  
ul. Kościuszki 112/114  
(058) 56-300-90  
56-175-82

MALBORK  
ul. Wojska Polskiego 499  
(055) 272-36-78  
272-97-24

KARTUZY  
ul. Klasztorna 1  
(58) 681-04-34

[www.pwpsig.edu.pl](http://www.pwpsig.edu.pl)

\*planowane 2005/2006



## NA WEEKEND

## ■ Biesiada Kaszubska

JASIEŃ, gm. Czarna Dąbrówka. Jutro, 16 lipca, w Parku Wiejskim w Jasieniu odbędzie się tradycyjna Biesiada Kaszubska. Organizatorzy, Rada Rodziców przy miejscowej szkole, zapowiada masę atrakcji. Początek zabawy o godz. 16.

(GG)

## Konkurs dla prenumeratorów

## ■ Baw się z „Dziennikiem”

Chcesz wyjechać na kilka dni i odpocząć z dala od codziennych obowiązków i pracy? Jeśli tak, a jesteś prenumeratorem „Dziennika Bałtyckiego”, to weź udział w naszym konkursie. Stałym Czytelnikom proponujemy świetną zabawę. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy trzy nagrody. Wystarczy odpowiedzieć na cztery pytania i przesłać nam odpowiedzi na kartce pocztowej. Warto spróbować! Nagrodami są: weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich, kolacja dla dwóch osób w zajeździe Gniewko w Małej Karczmie koło Gniewa oraz kolacja dla dwóch osób w restauracji Emi w Pucku.

Nasze pytanie: **Wymień trzy sporty wodne.**

Na odpowiedzi czekamy do 8 sierpnia 2005 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

## Studzienice. Najpierw Rak, a po nich Ivan i Delfin

## Gwiazdy w niedzielę



Co roku podczas Dni Studzienic bawią się tysiące osób.

Fot. L. Literski

Już za tydzień wielkie święto będą mieli mieszkańcy gminy Studzienice. W sobotę 23 lipca rozpoczynają się Dni Studzienic, jedna z największych imprez plenerowych w powiecie bytowskim. Co roku do niewielkich Studzienic przyjeżdżają tysiące ludzi. A zawsze warto, bo gwiazd nie brakuje. Nie inaczej będzie w tym roku. W

niedzielę o godz. 18 wystąpi kabaret Rak w składzie: Krzysztof Hanke, Grzegorz Poloczek i Krzysztof Respondek, a 2 godziny później zespół Ivan i Delfin. Nie zabraknie też innych atrakcji, chociażby dyskoteki pod gwiazdami i pokazu sztucznych ogni. Będą też loterie fantowe, organizowane między innymi przez „Dziennik Bałtycki”. (GG)

## Dni Studzienic 23-24 lipca

## ■ Sobota

16.00 Blok wokalo-taneczny ■ Kaszubska Max Dance – Studzienice  
■ Duet Fami i zespół Games – Bytów ■ Zespół Twister – Borzytuchom  
■ Paulina Sikorska – Studzienice  
18.00 otwarcie imprezy  
18.15 koncert Danki Sikorskiej  
19.00 koncert zespołu Tyrolia Band  
22.00 koncert zespołu Ayers Rock  
24.00 pokaz sztucznych ogni – dyskoteka „Pod gwiazdami”

## ■ Niedziela

16.00 otwarcie drugiego dnia imprezy ■ zespół Tempo ■ bliskie spotkania z toytą ■ A&M Staniuk – Słupsk  
17.00 Program artystyczny w wykonaniu uczniów Zespołu Szkół w Studzienicach ■ Purtce, Teatr z przypadku  
18.00 Kabaret Rak: Krzysztof Hanke, Grzegorz Poloczek i Krzysztof Respondek  
20.00 koncert zespołu Ivan i Delfin  
Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmiany programu.  
UWAGA - 23 i 24 lipca kursować będzie autobus z parkingi przy ul. Jana Pawła II w Bytowie do Studzienic.

## ■ Sobota

W godzinach nieparzystych (tj. 17.00, 19.00, 21.00).  
Odjazdy z parkingi k/przedszkola w Studzienicach na 15 minut przed planowaną godz. przyjazdu (tj. 16.45, 18.45, 20.45).  
Dodatkowe kursy powrotne w sobotę o godz. 0.30 i 2.00.

## ■ Niedziela

Odjazdy z Bytowa o godz. 17.00 i 18.00.  
Powroty do Bytowa 17.45 i 22.00.  
Cena biletu 2 zł.

**Dziennik Bałtycki**  
z dostawą  
do domu rano

maksymalnie  
**53 gr\***

sprawdź  
**0 800 15 00 26**

\*) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej

**Najciekawsze znajomości w Internecie**  
Wejdź teraz na CZAT!  
naszemiasto.pl  
partner wp.pl

**Hotel NIEDŹWIADEK**  
Wdzydze Kiszewskie 32  
tel. (058) 686 13 13  
www.niedzwiatek.gda.pl



W Studzienicach wystąpi m.in. zespół Ivan i Delfin.

Fot. ze strony www.fanclub-ivanidelfin.gex.pl

R E K L A M A

**ELITARNA SZKOŁA SŁUŻB OCHRONY I BIZNESU**

**COBRA**  
www.cobra.edu.pl

Kształci w zawodzie:

■ **TECHNIK OCHRONY FIZYCZNEJ OSÓB I MIENIA**  
(Licencja II stopnia na podstawie świadectwa z naszej Szkoły bez jakichkolwiek egzaminów w Policji)

**Gwarantujemy:**

- Zatrudnienie w Polsce i w krajach zachodnich UE
- Podjęcie pracy już w czasie nauki w naszej Szkole
- Pomoc w uzyskaniu stypendium podczas nauki w naszej szkole
- Nowoczesne metody kształcenia i ciekawy sposób nauczania
- Najniższe wpisowe i czesne w regionie (dzięki subwencjom, dotacjom i własnej Profesjonalnej Agencji Ochrony „COBRA”)

Warto nadmienić, że wynagrodzenie za pracę w tym zawodzie w krajach zachodnich UE wynosi od 6000,00 zł do 12 000,00 zł miesięcznie.

Wpisowe: 80 zł płatne do 20 lipca, 180 zł płatne po 20 lipca  
Czesne: od 140 zł

O przyjęciu decyduje kolejność zgłoszeń Przyjmujemy również dziewczęta!

Lębork: (059) 862 22 51, 0502 486 590  
Chojnice: (052) 379 98 72, 0502 486 380  
Koszalin: (094) 341 37 11, 0502 486 880

**...I TY DOŁĄCZ DO ELITY!**

**FAGUS PARKIETY**  
www.fagus.com.pl, czynnie 9.00-18.00

salon-hurtownia podłóg z drewna

- dąb, buk, jesion, czereśnia, mozaiki
- deski egzotyczne, sosnowe, listwy
- profesjonalne kleje, lakiery, oleje
- pomiar wilgotności betonu (gratis)
- układanie i cyklinowanie
- promocja - dąb country za 45 zł/m<sup>2</sup>

NOSKOWO (przy trasie Słupsk-Sławno)  
Koszalin, Szczecińska 70  
(059) 810 88 19, (094) 346 76 54

**D & W BORZYSZKOWSCY**  
HURTOWNIA PANELI  
OFERUJEMY:

**Panele ściennie i podłogowe**

panele ściennie od 13,90 zł/m<sup>2</sup>  
panele podłogowe od 10 zł/m<sup>2</sup>

| KONARZYN                                                   | BYTÓW                                  | BRUSY                               |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| ul. Szeroka 5<br>tel. 0 59 833 19 43<br>kom. 0 608 018 275 | ul. Miasteczka 1<br>kom. 0 696 946 826 | ul. Gdńska 14<br>tel. 0 698 310 315 |

**REHABILITACJA**  
kręczy szyjnego (dzieci)  
wad postawy  
bólów kręgosłupa

mgr. A. Andrzejewski  
specjalista rehabilitacji

tel. 845 53 33, kom. 606 279 724

**15 lat na rynku**  
**HURTOWNIA ELEKTROTECHNICZNA**

**MORS**

**www.mors.pl**

- KABLE, PRZEWODY
- OSPRZĘT ELEKTROINSTALACYJNY
- OPRAWY, ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- APARATURA MODUŁOWA

Centrala:  
Gdynia, ul. Hutnicza 35, tel. (058) 785-99-99

Gdańsk, ul. Kliniczna 2a, tel./fax (058) 762-18-12  
Lębork, ul. I Armii W.P. 42, tel./fax (059) 862-65-48  
Słupsk, ul. Poznańska 42, tel./fax (059) 841-26-25  
Starogard Gd., ul. Tczewska 22, tel./fax (058) 561-14-15  
Tczew, ul. 30 Stycznia 33, tel./fax (058) 532-27-73  
Wejherowo, ul. Przemysłowa 3, tel./fax (058) 672-31-08



**Miastko.** Nad miastem przeszła nawałnica

# Wszyscy przeżyli chwile grozy

**W** czwartek, 7 lipca, około godziny 17 nad Miastkiem rozpętało się prawdziwe piekło. Nagle zaczął padać deszcz i grad wielkości grochu. To było prawdziwe oberwanie chmury. Ulicami błyskawicznie zaczęły płynąć potoki wody. W parku miejskim utworzyło się olbrzymie jezioro, miejscami o głębokości

nawet do jednego metra. Woda zalewała piwnice domów i niżej położone sklepy. Wdzierała się wszędzie. Omal nie doszło do tragedii, bo na ulicach Dworcowej i Koszalińskiej woda podmyła chodniki i drogi. Potworzyły się olbrzymie wyrwy. W jednym miejscu przewrócił się słup. Strażacy musieli też wyciągać kierowcę auta uwięzionego w błocie pod wiaduktem. Inne auto zosta-

ło zalane przy ulicy Górnej. Na szczęście nic nikomu się nie stało. Ulewa, jak nagle nadeszła, tak i odeszła. Po niecałych 40 minutach był już koniec. Wyrządzone szkody są jednak ogromne. Drogi przez kilka godzin były nieprzejezdne. W piątek przez cały dzień trwały porządki, a mieszkańcy z niepokojem spoglądali w górę, czy nie pojawiają się kolejne złowieszcze chmury. (GG)

## LICZBA

**26**

tyle razy wyjeżdżali strażacy z Miastka i okolic, aby wypompowywać wodę z zalanych piwnic i nie tylko.

## Podtapiany Bytów

Miastko do tej pory takie nagłe, niespodziewane ulewy oszczędzały. Częściej w ostatnich latach dotyczyły Bytów. Ostatnia miała miejsce latem ubiegłego roku. Wtedy podtopione zostało całe centrum miasta. Poprzednia zdarzyło się to też w 2002 roku. Żadne miasto nie jest w stanie przygotować się na takie kataklizmy, czego doświadczył też sparaliżowany w sobotę olbrzymią ulewą Szczecin.



Omal nie doszło do tragedii, bo woda podmyła też słupy oświetleniowe, które mogły runąć na jezdnię.

Fot. Mateusz Węsierski

R E K L A M A



W parku błyskawicznie utworzyło się olbrzymie jezioro, z czego szybko skorzystały dzieci.

Fot. Mateusz Węsierski

Jesteś rolnikiem, pochodzisz z rodziny rolniczej lub pracujesz w rolnictwie, posiadasz minimum wykształcenie średnie?

zdobądź  
**bezpłatnie**  
zawód  
**informatyka**

Zgłoś się do  
**EduAkademii** COMBIDATA

**COMBIDATA**  
GRUPA PROKOM

**550-9-550**  
**0-801-30-30-30**  
**www.eduportal.pl**

Projekt "Zawód informatyka dla osób wychodzących z rolnictwa" jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego oraz budżetu państwa w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.



Departament Zarządzania Europejskim  
Funduszem Społecznym  
Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
skr. poczt. 59, 00-955 Warszawa  
www.efs.gov.pl





## SERCA DWA

■ Sympatyczna, 50-letnia wdowa, 160/55, wyszkt. średnie, katolicka, elegancka, długowłosa szatynka, czuła i wrażliwa, pełna życia, lubiąca taniec i prace ogrodowe, pozna wartościowego wdowca, bez nałogów, ceniącego szczerość i uczciwość.

sygn. 995

■ Mirek, 41/165/60, wyszkt. zawodowe. Jestem niebrydkim kawalerem, rencistą ze stałą, wysoką rentą. Jestem uczciwy, czuły, opiekuńczy, spod znaku Ryby. Palę. Poznam niebrydką panią, 35-45 lat, niską, najchętniej rencistkę z mieszkaniem w mieście. Stan cywilny obojętny (oprócz separacji). Pani może palić.

sygn. 1133

■ Mam ponad 60 lat, swoje mieszkanie. Mieszkam sama, jestem średniego wzrostu i tuszy. Lubię czystość, gotować, spacerować, cenię ognisko domowe i spokój. Poznam spokojnego pana z samochodem, gdyż lubię spędzać czas na łonie natury. Pan musi lubić czystość i być zadbanym.

sygn. 1134

■ Wolna, 57/161/62, paląca, niebogata, bez zobowiązań, pozna pana na wspólne życie. Na telefony komórkowe nie odpowiadam.

sygn. 1135

■ 30-latek, szczupły, z Kościerzyny, z poczuciem humoru, uczuciowy, niebrydką, pozna dziewczynę, która chciałaby ułożyć sobie życie we dwoje, poważnie podchodzi do życia i nie ma dużych wymagań. Wiek 22-35 lat. Proszę o zdjęcie i numer telefonu. Kocham dzieci, pani może być z dzieckiem.

sygn. 1136

■ Kawaler, 49 lat, średniego wzrostu, bez nałogów i zobowiązań, na rencie, mieszkający na wsi niedaleko Trójmiasta, pozna spokojną, uczuciową panią nieszukającą przygód, lecz stałego związku.

sygn. 1137

■ Kawaler, przystojny brunet, 41/175/75, pozna atrakcyjną pannę o atrakcyjnej figurze, z wyszkt. wyższym, w celu matrymonialnym, która zamieszka ze mną. Proszę o foto.

sygn. 1139

■ Wdowa, 62 lata, 165/60, katolicka, bez nałogów, uczciwa, niezależna, pozna wdowca do 75 lat, katolika, bez nałogów, z własnym M, z Trójmiasta lub okolic.

sygn. 1140

■ Wdowa, 53 lata, średnie wyszkt., pracująca (plus renta), pozna wdowca, wysokiego, z humorem, do tańca i do różańca.

sygn. 1141

■ Hej dziewczyno do 46 lat, jeśli chcesz wydać się za kawalera, rolnika, 50 lat, samotnego, to piszcie. Na komórki nie odpowiadam. Foto mile widziane.

sygn. 1142

■ Rozwiedziona, 52 lata, pracująca, 176 cm, pozna miłą panią, bez nałogów, która chciałaby ułożyć sobie życie na nowo. Nie mam zobowiązań.

sygn. 1143

■ Atrakcyjna wdowa, 50 lat, średnie wyszkt., niezależna, własne M i auto, pozna wdowca, przystojnego, bez nałogów, do 60 lat o podobnym statusie. Foto i tel. mile widziane.

sygn. 1144

■ Wdowa po 70, własne M, chętnie pozna wdowca do 75 lat, z własnym autem. Foto i tel. mile widziane.

sygn. 1145

■ Miły, sympatyczny kawaler, 48 lat, rolnik, zamożny i pracowity, pozna pannę do 45 lat, odważną ambitną, która zmieni moją samotność na wspólną przyjaźń. Foto i tel. mile widziane. Na komórki nie odpowiadam.

sygn. 1146

■ Młody, przystojny wdowiec, 27 lat, obecnie w ZK, lubiący gotować i podróżować, pozna panią do 45 lat, w celu spędzania wspólnie czasu. Nie długo opuszczam ZK, tylko poważne oferty.

sygn. 1314

■ Rozwiedziona (nie z mojej winy), 24 lata, szatynka, szczupła, 174 cm, wychowuję dwóch wspaniałych synów. Poznam pana do 45 lat, statecznego i odpowiedzialnego. Napisz, może puste miejsce w moim serduszu czeka właśnie na ciebie. Odpisz na każdy list z foto. Tylko stały związek. Panowie z nałogiem alkoholowym i z ZK wykluczeni.

sygn. 1307

■ Miła pani - jeśli masz dość samotności, chcesz mieć kogoś z kim możesz być szczęśliwa, to napisz. Jestem bezdzietnym, lekko szpakowatym domatorem, po 50., czułym, wrażliwym, o przyjemnej aparycji. Nie palę. Proszę o listy (chętnie od pań ze wsi) z opisem oczekiwań. Nie odpowiadam na tel. komórkowe.

sygn. 1308

■ Kawaler, 28 lat, bez nałogów, poznam dziewczynę do 30 lat. Interesuje mnie dłuższa znajomość. Bory Tucholskie.

sygn. 1309

■ Jak skrócić czas, dzielący nas od siebie. Tylko dlatego, że na ziemi istnieje piekło i niebo, że gwiazdy dostrzegłem później niż inni, że zbyt późno zrozumiałem ich piękno... 30-letni wiezień, szuka kobiety swojego życia, której odda się bez reszty. Ku buś.

sygn. 1310

■ Rozwiedziona, 25-latek, pozna panią 18-40 lat w celu towarzyskim. Napisz, nie będziesz żałować, czekam. Panie z ZK wykluczone.

sygn. 1311

■ Zaopiekuj się mną, dziewczyno, a ja zaopiekuję się tobą.

sygn. 1312

■ Brunet w średnim wieku, lubiący kuchnię staropolską i długie spacerować, pozna panią do 30 lat, w celu miłego spędzenia chwili i nie tylko. Cel matrymonialny, panie mogą być z dziećmi.

sygn. 1313

■ Jestem 24-letnim kawalerem spod znaku Ryb, 182 cm, ciemny blondyn, szczupły. Pragnę poznać panią od 20 do 30 lat z myślą szczerą i głęboką przyjaźni, nie wykluczam stałego związku. Foto mile widziane.

sygn. 1315

■ Jestem wdowcem, 44-letnim, 180 cm, szatynem o niebieskich oczach, zadbanym, o miłym wyglądzie, szczupłej postury. Posiadam własne mieszkanie, mieszkam sam. Pragnę zmienić swoje życie i poznać panią od 30 do 50 lat, która byłaby moją przyjaciółką na dalsze lata wspólnego życia. Foto mile widziane.

sygn. 1316

■ Pani z Sopotu, wiek średni, pracująca, z poczuciem humoru, optymistycznie nastawiona do świata i ludzi, pozna pana stanu wolnego o podobnych walorach osobistych. Telefon i zdjęcie mile widziane.

sygn. 1317

■ Mam 35 lat, 182 cm, jestem kawalerem bez nałogów. Mam własne mieszkanie i finansowo jestem niezależny. Poznam panią poważnie myślącą o stałym związku. Wiek nieistotny. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 1318

■ Kawaler, 36 lat, wysoki, dobrze zbudowany, z M - 2 w Malborku. Bez nałogów, lubiący ciepło domowego ogniska, romantyk. Poznam panią najlepiej z okolicy, szczupłą, do 30 lat, uczciwą, tolerancyjną, lubiącą spacerować

i dobrą rozrywkę. Jeśli szukasz mężczyzny na całe życie, partnera i przyjaciela, to zadzwoń lub napisz.

sygn. 1319

■ Wdowa po 50, rencistka, 164 cm, ładna, zadbaną, pozna pana uczciwego, bez zobowiązań, do 60 lat, bez nałogu alkoholowego, mile widziany pan zmotoryzowany, choć nie jest to warunek. Foto i nr tel. przyspieszy kontakt.

sygn. 1320

■ Pani, 60 lat, wzrost średni, wyszkt. średnie, rencistka, wszechstronne zainteresowania, kocham dom, ogród, przyrodę, lubię gotować - zdrowo. Poznam pana bez nałogów, o dużej kulturze osobistej, aktywnego życiowo, religijnego, prawdziwego przyjaciela. Nie szukam przygód.

sygn. 1321

■ Krystyna, 21 lat, wolna, bez zobowiązań i nałogów, średniego wzrostu, samotna. Poznam pana szczerego, kochającego, lubiącego jazdę na rowerze, w wieku 20-28 lat. Foto mile widziane. Nr tel. przyspieszy kontakt. Mieszkam niedaleko Łęborka. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1322

■ Panna, 28 lat, wyszkt. wyższe, romantyczna, szuka samotnego kawalera, bez nałogów i zobowiązań, nie szukającego przygód, lecz stałego związku. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1323

■ 29-letnia panna, wyszkt. wyższe ekonomiczne, obecnie na rencie, wysoka (183 cm), optymistka, lubiąca przyrodę i zwierzęta, interesuję się filmem i muzyką. Poznam kawalera uczciwego i pogodnego, poważnie myślącego o życiu. Proszę o podanie adresu. Panowie z ZK proszę nie pisać.

sygn. 1324

■ Dwie atrakcyjne, długonogie i długowłose panny, niezależne finansowo, szukają dwóch wesołych, prawdziwych mężczyzn z okolic Tczewa, z dużym poczuciem humoru i wyobraźnią, na spędzanie pięknych i upalnych dni i nocy tego lata, przy śpiewie, tańcu i winie. Kiki i Esmeralda.

sygn. 1325

■ Kawaler, 27 lat, katolik, bez nałogów. Mam swoje M, mieszkam na wsi, niedaleko Miastka. Szukam panny, katoliczki, w wieku 26-32 lat, która chciałaby zamieszkać ze mną. Nie szukam przygód. Interesuje mnie stały związek. Napisz, przekonasz się, że warto było spróbować. Marek.

sygn. 1326

■ Samotny, 48 lat, 165 cm, katolik, domator, pracujący, własne mieszkanie, pozna panią, telefon mile widziany, ułatwi kontakt. Gdańsk i okolice.

sygn. 1327

■ Wolny, 60/168/73, wyszkt. zawodowe, obecnie na emeryturze, z samochodem i mieszkaniem, pozna panią w odpowiednim wieku, bezdzietną, lubiącą wyjazdy nad wodę lub do lasu, niekonfliktową. Najchętniej z Tczewa lub okolicy.

sygn. 1328

■ 29 letni kawaler, wykształcony, wysportowany, zadban, niezależny, pozna dziewczynę w odpowiednim wieku z okolic Wejherowa, Łęborka, celem stworzenia trwałego związku. kloss@o2.pl

sygn. 1329

■ Jestem kobietą stanu wolnego, miłą, atrakcyjną, szczupłą. Mam własne mieszkanie, stałą pracę, ogród z altanką, mieszkam w turystycznym miasteczku. Mam 42 lata. Szukam pana do 50 lat, także zadbanego, żeby miał mieszkanie, niezależnego finansowo. Panowie z ZK niech nie piszą.

sygn. 1330

■ Atrakcyjna, zadbaną, emerytką, wdowca, 65 lat, wyszkt., wzrost śred-

nie, umiarkowanie puszysta, ceniąca uczciwość, szczerość i szacunek, żyjąca samotnie, bez problemów mieszkaniowo-bytowych i zobowiązań rodzicielskich. Poznam bardzo, bardzo samotnego pana, w stosownym wieku, o podobnych cechach, powyżej 170 cm. Nałóg alkoholowy i zakład karny - dziękuję.

sygn. 1331

■ Remik, 26-letni Rak, interesujący się teatrem awangardowym, filmem amatorskim, lubiący przyrodę, zwierzęta, romantyczne kolacje i muzykę The Doors, pozna panią, która wie, czego chce od życia.

sygn. 1332

■ Wdowa, na rencie, 58 lat, średniego wzrostu, zadbaną, niebrydką, pozna pana bez nałogów, najchętniej zmotoryzowanego, myślącego poważnie, na resztę życia, ZK wykluczeni, tel. przyspieszy kontakt.

sygn. 1333

■ Samotny, 52/173/74, jestem z Trójmiasta, z mieszkaniem, nie palę, nie piję alkoholu. Jestem czuły, delikatny, lubię spacerować, zwierzęta. Poznam panią z Trójmiasta, w wieku do 54 lat. Czekam na listy.

sygn. 1334

■ Wdowa, 57 lat, 160 cm, 70 kg wagi, Wodnik, szatynka, z mieszkaniem w bloku, samotna, szczera, uczciwa, zaradna, towarzyska, niezależna finansowo. Poszukuję pana, wdowca, w wieku do 65 lat, bez nałogu alkoholowego, zaradnego, uczciwego, o miłym usposobieniu, samochód mile widziany. Może zamieszkać ze mną.

sygn. 1335

■ Rozwiedziona, nie z własnej winy, 46 lat, pozna miłego pana w celu matrymonialnym. Wiek 53-60 lat, jestem na rencie, z mieszkaniem komunalnym, pan, który chciałby zamieszkać u mnie, może mieć samochód. Palenie mi nie przeszkadza, jestem wrogiem alkoholu. Telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 1336

■ Jestem 21-letnim brunetem o piwnych oczach, 170 cm, bez nałogów. Poznam panią, 18 - 28 lat, nie musi mieć wyglądu Barbie i super wymiarów. Wiem, że gdzieś tam jesteś samotna lub się nudzisz. Czekam właśnie na ciebie. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 1337

■ Wdowa, 52 lata, pozna pana do 55 lat, bez żadnych nałogów i zobowiązań. Niezależnego finansowo i mieszkaniowo, zmotoryzowanego, religijnego, kulturalnego, zadbanego. Pan może być krępej budowy. Nie szukam przygód, mieszkam w Wejherowie. Jestem krępej budowy, z wyszkt. średnim, cenię spokój, miłość, szacunek i niekonfliktowość. Panowie z ZK, szukający przygód, żonaci i w separacji - wykluczeni.

sygn. 1338

■ Jest tylu ludzi na ziemi, a tak wielu z nas jest samotnych. Szukam tej drugiej połowy w wieku 20-40 lat, stan cywilny obojętny. Mogą pisać dziewczyny przebywające w ZK. Samotny, niebieskooki, szatyn. Foto mile widziane.

sygn. 1339

■ Tomasz, 27 lat, jestem barwnym, ciekawym chłopakiem o zielonych oczach, miłej aparycji i atrakcyjnym wyglądem. Jestem spod znaku Panny, wyszkt. średnie, w trakcie nauki. Kocham przyrodę, zwierzęta i ludzi. Cenię szczerość, lojalność partnerską, niezłomność charakteru oraz tolerancję. Poznam dziewczynę, przyjaciółkę w wieku od 18 do 26 lat. Mile widziane foto.

sygn. 1340

■ Inteligentna blondynka, 34 lata, szczupła, średniego wzrostu, delikatna, wrażliwa, bez nałogów i zobowiązań, katolicka o wesołym usposobieniu, pozna zaradnego, odpowiedzial-

nego kawalera do 38 lat, bez nałogów i zobowiązań, poważnie myślącego o życiu, a w niedalekiej przyszłości, o założeniu rodziny.

sygn. 1341

■ 24-letni, wysportowany brunet, 180 cm, romantyk, z poczuciem humoru, pozna gdańszczankę, gdyniankę lub sopociankę w celu utrzymywania znajomości korespondencyjnej.

sygn. 1342

■ Samotny mężczyzna, 21 lat, spod znaku Ryb, 182 cm, szczupły, piwne oczy, katolik, pozna panią w wieku 17-21 lat. Studiuję historię na Uniwersytecie Gdańskim. Moje hobby to historia, geografia, literatura, sport, filmy i inne. Bez rażących nałogów. Najlepiej z Trójmiasta lub okolic.

sygn. 1343

■ Wolny, szczupły, miły, bez nałogów, bez własnego mieszkania, pracujący, szczery i uczciwy. Ja - 50/176/75, szatyn, młodszy wygląd. Poznam w celu matrymonialnym panią, wolną, do 47 lat, 170 cm, bez nadwagi. Całe Trójmiasto i okolice. Miasto, wieś, obojętnie.

sygn. 1344

■ Samotna blondynka, 55 lat, 164/64, z mieszkaniem, w Słupsku, na emeryturze, bez żadnych zobowiązań i nałogów, pozna pana niezależnego pod każdym względem, lubiącego naturę (las i wodę), turystykę pieszą i rowerową oraz zwierzęta. Pan może mieszkać na wsi (nie jest to warunek). Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1345

■ Jestem uczciwą, skromną, wykształconą i sympatyczną panną, bez przeszłości, 35 lat, 171 cm. Marzę o założeniu rodziny. Poznam wartościowego kawalera lub wdowca, bez nałogów, tylko praktykującego katolika, który ceni i szanuje tradycyjne wartości. Proszę o zdjęcie, tylko poważne oferty.

sygn. 1346

■ Samotny, 47 lat, 178 cm, z poczuciem humoru, pozna miłą, sympatyczną panią, która wesprze go finansowo i poda pomocną dłoń, w wieku 45-50 lat. Moje dobre strony: kocham dzieci, lubię gotować, dobry film, oraz las ze względu na grzyby. Natomiast moją złą stroną jest to, że jestem człowiekiem biednym. Panie, które zechcą nawiązać ze mną kontakt, proszę o podanie pełnego adresu domowego, bo nie mam telefonu.

sygn. 1347

■ Wolny, 62/181/90, emeryt, z poczuciem humoru, bez zobowiązań, domator, mieszkanie, samochód, działka ogrodnicza, średnie wyszkt., złota rączka, pozna miłą panią.

sygn. 1348

■ Wolny, przystojny Koziorożec, emeryt, 172/68, wyszkt. średnie techniczne, o wszechstronnych zainteresowaniach, romantyk, opiekuńczy, domator, bez nałogów, własne M, pozna panią o miłej aparycji, w wieku 50 - 55 lat, lekko puszystą, zadbaną, bez nałogów, niezależną finansowo, z okolic Człuchowa (nie jest to warunek). Cel towarzysko-matrymonialny. Fotografia i nr telefonu przyspieszy kontakt.

sygn. 1349

■ Jestem 27-letnim szatynem, 165

cm, oczy zielone, jestem normalnym chłopakiem, który ceni sobie przede wszystkim szczerość. Lubię dobrą zabawę i mam duże poczucie humoru. Poznam dziewczynę, która ma już dość samotności i chciałaby poznać przyjaciela o wielkim sercu. Nie liczy się dla mnie wygląd i wiek danej osoby. Dziewczyna może mieć dziecko.

sygn. 1350

■ Samotny 30-latek, skromny i nieśmiały, pragnie poznać panią w odpowiednim wieku, pragnącą spokojnego życia we dwoje. Sebastian z Gdańska.

sygn. 1351

■ Poznam pana bez nałogów i zobowiązań, niezależnego finansowo, odpowiedzialnego, opiekuńczego o dobrym charakterze z Trójmiasta, Wejherowa lub Władysławowa i Pucka. Jestem wykształconą kobietą, bez nałogów, kulturalną, szczupłą szatynką, 58/155/56. Mile widziane fotooferty.

sygn. 1352

■ Mam 19 lat, jestem bardzo nieśmiały i samotną, długowłosą blondynką o niebieskich oczach, 163 cm. Bardzo lubię zwierzęta, góry i przyrodę. Poznam pana w stosownym wieku, który tak jak ja jest bardzo samotny i szuka bratniej duszy na dobre i na złe.

sygn. 1353

■ Wdowiec, emeryt wojskowy, 74 lata, 165 cm, niezależny finansowo, własne M, działka, zmotoryzowany, pracujący dorywczo, bez nałogów, kochający przyrodę, muzykę i taniec. Poznam panią w stosownym wieku i podobnych upodobaniach.

sygn. 1354

■ Mam na imię Emilia. Jestem zgrabną, wysoką brunetką o niebieskich oczach, mam 24 lata, od pewnego czasu szukam swojej drugiej połowy, której mogłabym oddać swe samotne serce na dobre i na złe chwile. Może akurat nim jesteś?

sygn. 1355

■ Kawaler, 25 lat, 182/95 pozna panią w wieku 18-28 lat. Nie palę, pracuję, jestem nieśmiały, ale z poczuciem humoru. Cenię uczciwość, szacunek wobec drugiej osoby oraz zaufanie. Nie szukam przygód, lecz prawdziwej miłości, telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 1356

■ Jeśli jesteś w stanie zaufać i dać szansę komuś kto przebywa w ZK i chce być kochanym i kochać, to napisz. Jestem wysokim blondynem, 30 lat, o dobrym sercu (wbrew temu, gdzie przebywam). Obdarzę cię miłością i zaufaniem.

sygn. 1357

■ Wdowa, 60 lat, emerytowana nauczycielka, poszukuje aktywnego mężczyzny - stałego przyjaciela w odpowiednim wieku.

sygn. 1358

■ Spokojna, domatorka, bardzo samotna, 48 lat, wyszkt. średnie, niezależna finansowo i mieszkaniowo, panna, pozna pana w wieku 44-54 lat, najchętniej wdowca lub kawalera, któremu dokucza samotność i który zapewni ciepło i poczucie bezpieczeństwa.

sygn. 1359

## Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anon. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę, znaczek oraz kupon i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew. Uwaga! Oferty Czytelników i odpowiedzi na anonse przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem.

KUPON





Już jutro i pojutrze na Rynku w Kartuzach integrować się będą Kaszubi, górale i łowiczanie. Wszystko za sprawą II Biesiady Kaszubskiej - Dni Powiatu Kartuskiego. Oprócz festiwalu tych trzech kultur, organizatorzy zaplanowali wielkie gotowanie regionalnych potraw przez Macieja Kuronia. Gwiazdami sobotniego wieczoru będzie zespół De Mono, a w niedzielę grupa Myslovitz. (u)

Łeba. To był największy zjazd w historii

# Najazd Kaszubów

**T**en zjazd miał przypomnieć całemu regionowi, ale też całej Polsce, że Łeba również jest częścią Kaszubskiej Ziemi. I na pewno tak się stało. Zda się, że nawet ponad oczekiwania, gdyż frekwencja była nadzwyczajna.

W samym pociągu, który wystartował z Kościerzyny - gospodarza poprzedniego Koledu, przyjechało blisko dwa tysiące Kaszubów. Na kilku stacjach trzeba było dostawiać wagony. A w nich obecne były przyjacielskie Kaszubów rozmowy, śpiew, nawet taniec oraz gra w karty. To było nowum tego zjazdu. Turniej gry w tradycyjną grę tego regionu, czyli baśkę, zgromadził sporo zawodników i pokazał, że gra ta istotnie się odradza.

## Kutry i gra w karty

- Jõ lubiã grac w kartë, ale taczegò pùcharu jõ sã nie spòdzewòł - wyznał trzymając w ręku trofeum Alfons Miłosz z Donimierza, który regularnie jeździ na wszystkie większe spotkania mieszkańców tego regionu.

nnym novum było płynięcie kùtrami. Jak mogło być inaczej skoro Łeba jest kaszubskim nadmorskim miastem, a więc bliskim rybakom z Jastarni i Władysławowa, który w taki sposób postanowili odwiedzić

swoińców. Rybacy wyjechali wcześniej i wcześniej przyjechali. Wszyscy jednak razem, spotkali się na uroczystej mszy świętej koncelebrowanej pod przewodnictwem ks. bpa Jana Bernarda Szlagi, na której kaszubszczyzna zabrzmiała w postaci jednego czytania, modlitw wiernych oraz pięknego śpiewu w wykonaniu utytułowanego zespołu „Pròwda” z Luzina. Podbudowani duchowo wszyscy uczestnicy po wykonaniu wspólnego zdjęcia w barwnym i śpiewnym pochodzie udali się ulicami Łeby do portu jachtowego. Tam już na scenie czekały wybrane kaszubskie zespoły folklorystyczne, które o godz. 15. rozpoczęły występ zapowiedziany po polsku przez Agatę Młynarską oraz Macieja Miecznikowskiego wokalistę zespołu Leszcze pochodzącego z Pobłocia w gminie Linia.

## Leszcze i Kayah

-Jõ jem baro ród, że mē Kaszëbi mòżemë dzãka Telewizji i zjazdowi pòkòzac całi Pòlsce jaczé mòmë wiòldzé bògactwò kulturowé i jãzëkòwé - mówi Maciej Miecznikowski, prowadzący VII Zjazd. - Jõ jem baro búsny, że pòchòdzą z ti Zemi i wszãdze gdzie jem staróm sã jã promòwac - dodaje wokalista.

Gwiazdą imprezy była Kayah z góraliskim zespołem Zakopower. Po kaszubsku zaśpiewali też laureaci tegorocznego Fe-



Mimo ogromnego upału do Łeby przyjechała rekordowa liczba Kaszubów z wszystkich zakątków regionu.

Fot. Iwona Ptasńska

stiwalu Piosenki Kaszëbszczi. Śpiewe zespół C.Z.A.D. z Luzina i grupa Po drugiej stronie z Gdańska. Wielkie bogactwo to także zespoły folklorystyczne, które bardzo okazałe zaprezentowały się na wielkiej scenie. Pomysł zjednoczenia kilku zespołów i pokazania najpiękniejszych kaszubskich tańców oraz piosenek był bardzo udany i podobał się publiczności.

-Mùszã rzec, że zjòzd był baro dobrze zrèchtowóny. W taczich wòzných sztòtach jeden drèdzegò wòspòmògòł. Widzec tam bëło midzë zespolama jednosc. Wieczorã mē so sedlë, pògòdelë, wëmiènielë do świòdczeniama. Taczé zyndzenia sã lëdzóm baro pòtrzëbné - mówi Tadeusz Dargacz, kierownik zespołu „Koleczkowanie” - Jo miòł ze sobã pòrã ba-

ro młòdèch nòlëzników karna. Dlò nich to bëło cos niepòjãtégò, kamerë, wiòlgò bina, widë. U nich to òstónie na wiedzno a tãż je zòchãtã do dalszi robòtë - dodaje działacz.

Gromkie brawa otrzymał także Zespół Leszcze, który po raz pierwszy zaprezentował piosenkę po kaszubsku „Jem zeniali” której słowa napisała poetka Jaromira Labbuda z Tłuczewa, a muzykę skomponował Maciej Miecznikowski. Melodia rzeczywiście wpadała w ucho.

## Pamiątkowa tablica

Jednym z ważnych akcentów zjazdu było przekazanie pamiątkowej tablicy przez gospodarza ubiegłorocznego zjazdu w Kościerzynie, burmistrza Zdzisława Czuchę na ręce Haliny Klińskiej, burmistrza Łeby tegorocznego gospodarza zjazdu.

- Wikszosc z téch co bëłë na VII Zjeździe zgòdno pòwtòrzò, że bëł to nòwikszi i nòbëlniejszé

zjòzd w historii - powiedział Artur Jabłoński, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. - Na taką òcenã sklòdò sã na gwës wiele rzeczi i je to zasługa wiele lëdzy. Czesi to, że Kaszëbi pòkòzelë jakò je w nich mòc i jak wiòlgò je kaszëbskò jednòta - dodaje prezes.

Wzdłuż przystani jachtowej swoje wyroby sprzedawali twórcy ludowi z Kaszub i Kociewia i wydawcy. Między innymi u Romana Drzeżdżona można było wybić sobie na szczęście „1-égò dëtka”, natomiast poszczególne powiaty i miasta rozdawały foldery i zapraszały do odwiedzenia ich miejscowości.

Jak zapowiedziano, za rok Kaszubi zjadą się w Gdyni i tam będą cieszyć się z możliwości wspólnego spotkania. Będzie to nie lada wyzwanie dla władz Zrzeszenia i Gdyni by był on równie atrakcyjny jak tegoroczny.

EFP



W pociągu Transcassubia rozegrano I Pomorski Banowi Turniej Gry w Baśkę.

Fot. W. Okroj



Na estradzie w porcie jachtowym prezentowały się zespoły folklorystyczne.

Fot. Henryk Sęk

Dobroc Bòga dlò lëdzy

# Czëtanié z Knédzi Mądroscë

Panie, òkróm Was ni ma bòga, co mò starã ò wszëtò, zebë jescë mielë dokazëwac, że nie sądyce niesprawiedlëwie.

Podstawã Waszi sprawiedlëwòtë je Wasza pòtãga, a

wszechmòc Wasza spròwiò, że Wë wszëtò ród zachòwiwòcë przë zëcym. Swòjã mòc Wë òkazëjece, czëj sã nie wierzi w pòlniã Waszi pòtãdżi, i Wë kòrceze ùdòrnosc téch, co Was znają. Nã

pòtãgã Wë panëjece, a sądyce lagòdno i rzãdzyce nama z wiòlgã wërozëmialòscã, bò do Was nòlëzi mòc, czëjle Wë chcece.

Tak pòstãpùjąc Wë nauczëlë swòj lud, że chto je

sprawiedlëwi mò bëc dobri dlò lëdzy. I jescë delë swòjim sënóm wiòlgã nòdzëjã, że pò grzësznëch ùczinkach mają lëznosc nawróceniò sã przez pòkùtã.

To je słowò Bòzë.

## Kaszubskie msze

W niedzielę 17 lipca msze częściowo w języku kaszubskim będą w:  
- Gdańsk Wysoka, ul. Wodnika, kościół św. Polikarpa, godz. 18.  
- Gdynia Pogórze Górne, ul. Płk Dąbka 328, godz. 8.  
- Sopot, kościół św. Michała, godz. 15., a po nim spotkanie w sali katechetycznej członków i gości Oddziału ZKP w Sopocie.

**NORDA**  
Pismiono Kaszëbszczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”. Centrum Regionu Kaszub, 83-300 Kartuzi, ul. Jeziora 2, tel. 685-47-23  
Redaguje zespół:  
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć





W niedzielę na koncert Eweliny Flinty przyjechali jej fani z całego Pomorza i nie tylko.

Fot. Ł. Literski

**Dni Bytowa.** Z nieba lał się żar a ludzie bawili się wspaniale

# To były niezapomniane

**P**rzez 3 dni świętowali bytowiacy. A tegoroczne Dni Bytowa były wyjątkowe. Dopisała pogoda i nie zabrakło atrakcji. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Była i muzyka rockowa i operetka. Coś dla dzieci i coś dla dorosłych. Zabawa i zaduma. W tym roku powodów do narzekań raczej nikt nie

powinien mieć. Już w piątek wieczorem na dziedzińcu zamkowym zagrał zespół „Akt”, znany z programu „Jaka to melodia”. Przez ponad 2 godziny zabawiali publiczność. Zabawa trwała bardzo długo. To jednak była dopiero rozgrzewka. W sobotę wieczorem na stadionie miejskim zagrała legenda polskiego rocka - zespół

IRA. Publiczność szalała. A w niedzielę od rana było mnóstwo emocji. Spod zamku na trasę III Pomorskiego Klasyku, organizowanego przez Czesława Langa wyruszyli najlepsi polscy kolarze. Później jeszcze walczyli na górskiej premii w Bytowie (szczegółowo o wyścigu informowaliśmy w poniedziałek i wtorek w „Dzienniku

Słupskim” - dop. red.). Później był czas zadumy na oddanym do użytku Placu Garcnarskim, gdzie przedstawiciele władz miasta złożyli hołd dawnym mieszkańcom Bytowa. Na dziedzińcu zamkowym odprawiona została msza święta. Po chwili zadumy przyszedł czas ponownie na zabawę. Gwiazdą wieczoru i całych tegorocz-



Stanisław Marmołowski do uroczystego otwarcia tegorocznych Dni Bytowa przygotowywał się bardzo pieczołowicie.

Fot. Marcin Pacyno



Gwiazdą sobotniego wieczoru był zespół IRA - legenda polskiego rocka



W piątek na dziedzińcu zamkowym ogłoszono wyniki pierwszego w gminie Bytów konkursu, w którym wybierano najpiękniejsze posesje, a także osiedla w Bytowie. W kategorii budynki jednorodzinne pierwsze miejsce i dyplom wraz z nagrodą w wysokości 1 tys. zł przyznano państwu Beacie i Zbigniewowi Świątek, właścicielom posesji przy ulicy Kościuszki za harmonijne połączenie estetyki budynku i zagospodarowania posesji wraz z otoczeniem. Wyróżnienie oraz dyplom i nagrodę pamiątkową otrzymali państwo Gertruda i Franciszek Hinc, mieszkający przy ulicy Kwiatowej za modernizację przeprowadzoną z uszanowaniem dla miejscowej tradycji budownictwa jednorodzinne. Nagrodzono także bytowską Spółdzielnię Mieszkaniową za urządzenie Osiedla Szkolnego w kategorii budynki wielorodzinne.

Natomiast w konkursie „Piękna wieś”, który odbył się po raz trzeci w kategorii zagroda nierolnicza zwyciężyli państwo Regina i Tadeusz Wnuk- Lipińscy z Niezabyszewa, którzy będą prezentować gminę Bytów w konkursie powiatowym. Wyróżnienie w tej kategorii przyznano Gizeli Pałubickiej z Rekowa. W kategorii zagroda rolnicza wyróżniono Rafała Mo-drejewskiego z Rekowa.

Fot. Marcin Pacyno



W tym roku VIII Turniej Rycerski Gryfa Pomorskiego odbył się razem z Dniami Bytowa. Rycerze opanowali zamek w sobotę. Były pokazy walk, a także turnieje kusznicze, łucznicze i na maszynie Pagińskiego. Można było też obejrzeć pokazy tańca i inscenizację bitwy. Najpierw jednak brać rycerska z całej Polski przemaszzerowała z placu Krofeya na zamek.

Fot. Leszek Literski



# ne chwile

nych Dni Bytowa była Ewelina Flinta. Na jej koncert przyszło tysiące bytowiaków i turystów wypoczywających w okolicy, ale nie tylko. Przyjechali fani piosenkarki z Trójmiasta, Koszalina, Człuchowa i wielu innych miast.

— Tak udanych Dni Bytowa nie było od lat — komentowali bytowiacy.

Gabriela Gusztyń-Popławska

POD NASZYM  
**Dziennik  
Bałtycki**  
PATRONATEM



polskiego rocka.

Fot. Marcin Pacyno



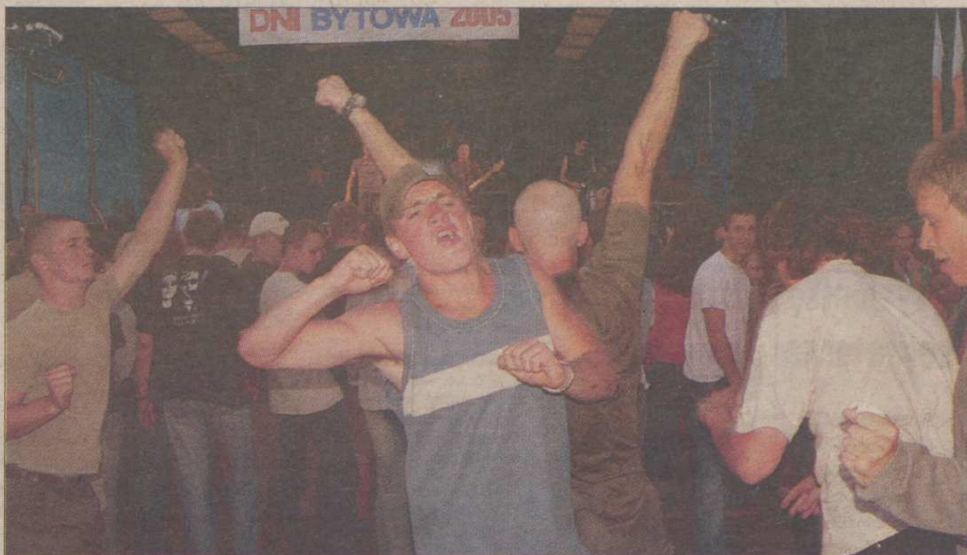
Publiczność na koncertach gwiazd szalała. Na zdjęciu koncert zespołu IRA.

Fot. Leszek Literski

## UWAGA

### ■ Czekają upominki

Jeżeli rozpoznałeś się na którymś ze zdjęć wykonanych przez fotoreporterów podczas Dni Bytowa przyjdź dzisiaj z „Dziennikiem” do redakcji w Bytowie, przy ulicy Wojska Polskiego 2 a otrzymasz atrakcyjny upominek. Na zgłoszenia czekamy do godziny 15.



Jak co roku, bawiło się tysiące osób.

Fot. Leszek Literski



Na Placu Garncarskim władze miasta i wszyscy zaproszeni goście oddali w niedzielę hołd dawnym mieszkańcom miasta.

Fot. Leszek Literski



Bytowscy kolarze w III Pomorskim Klasyku sukcesów nie odnieśli. Warto jednak odnotować to, że peleton na pierwszą premię górską, na ulicy Pochylej w Bytowie przyprowadził Łukasz Mudyn z Baszty Bytów. Punktów nie zdobył, bo peleton gonił już tylko kolarzy, którzy odjechali wcześniej. Wyścig wygrał Piotr Wadecki, Intel Action.

Fot. Marcin Pacyno



## PRACA

## ZATRUDNIĘ

FRYZJERKĘ na dział męski  
Łębork, 0-505-152-199

HOTEL Neptun w Łebku  
zatrudni osobę z łebki,  
Łęborka lub okolic,  
obsługującą rezerwacje  
grupowe. Mile widziane  
wykształcenie wyższe,  
niezbędna znajomość  
języka obcego  
preferowany angielski,  
(0-59) 866-14-32

## SUNREEF YACHTS

Gdańska Stocznia

## Jachtowa

## zatrudni:

spawaczy aluminium  
elektromonterów  
monterów instalacji  
sanitarnych  
monterów urządzeń  
laminarzy, szpachlarzy  
(również do przyręczenia)  
szkutników  
stolarzy  
Wymagane doświadczenie.

telefon:

(058) 763-55-41

## SUNREEF YACHTS

Gdańska Stocznia

## Jachtowa

## zatrudni:

Asystentkę  
sekretarkę

## Wymagania:

- doświadczenie  
w prowadzeniu  
sekretariatu  
- znajomość podstaw  
księgowości.

Osoby zainteresowane  
prosimy o przesłanie  
c.v. i listu  
motywacyjnego  
na adres e-mail:

magdalena@http.pl  
fax (0 58) 763 55 42

KIEROWCÓW z kat. C + E, z  
2-letnim doświadczeniem w  
krajach UE, zatrudni firma  
międzynarodowa. Tel.  
0692-059-598 oddział Gliwice

MALARZY do pracy w Holandii z  
paszportem niemieckim.  
Wysokie wynagrodzenie,  
0-600-797-775

MANIKUZYSTKĘ do salonu  
fryzjerskiego lub osobę chętną  
do przyręczenia Łęborku,  
0-505-152-199

MŁODYCH mężczyzn z  
doświadczeniem w pracy na  
kuchni, Łeba, 0-606-350-805

OSOBY z praktyką w  
gastronomii do pomocy w  
kuchni. Zapewniam  
zakwaterowanie. Łeba,  
0-606-350-805

PANIE do stoisk z okularami  
słonecznymi w Łęborku, Miastku  
oraz Bytowie, 0-505-825-642

SPEDYTORA krajowego z  
możliwością zamieszkania,  
303-70-04

ZATRUDNIĘ najchętniej  
emerytów i rencistów,  
wykształcenie  
średnie,  
0-606-890-970

G.G.F. EURO-CAR poszukuje do  
stałej współpracy z czołowymi  
producentami, firmami logistycznymi  
przewoźnikami z samochodami-  
lad. 1,5-27 t, 73-30-158/59,  
0-502-573-649

ISSRECRUITMENT znalazł  
pracę dla 3.000 Polaków w  
Irlandii i Anglii: budownictwo,  
hotele, gastronomia, biura,  
przemysł. CV prześlij:  
gosia@issrecruitment.com lub  
linguistiso@op.pl. Nie pobieramy  
żadnych opłat

## INNE

BRYGADA, Budujemy,  
Remontujemy od A do Z,  
(0-59) 862-57-90,  
0-888-823-959

PRACOWALEC: Niemcy,  
Holandia, Austria- odbierz  
p o d a t e k  
(0-58) 301-82-63

USŁUGI remontowe  
budowlane, (0-59) 862-57-90,  
0-888-823-959

## SZUKAM PRACY

CYKLINOWANIE, 7 zł/ m kw.,  
0602/327-184

KIEROWCA kat. BC+E  
doświadczeni, niepijący,  
dyspozycyjni, 0-603-336-902

LICENCJONOWANY agent  
ochrony przyjmie zlecenie w  
zakresie ochrony osób, mienia  
(obiektów), dyspozycyjni 24h,  
Dartowo, 0504/732-283

MAŁŻEŃSTWO podejmie pracę  
z zamieszaniem, gospodarcze,  
opieka, pilnowanie itp.,  
0-660-043-679

MGR, absolwentka, solidna,  
dyspozycyjna, szuka pracy,  
0507/244-790

PODEJMĘ prace chałupniczą  
lub sezonową, 0-889-156-848

PRZYJMĘ każdą pracę  
chałupniczą, bez wpłat,  
0661/177-286

SPECJALISTA do spraw  
przygotowania produkcji, technik  
budowlany, kosztorysant robot  
budowlanych, oferty przetargowe  
uprawnienia, 0-604-623-910

## AUTO MOTO

## SPRZEDAM

AUDI 80, 1987r., 1.8, CZ, R,  
granatowy, metalik,  
zarejestrowany, rok w  
kraj, (059) 858-52-58, 0661-162-  
423

AUDI 80, 2.0 benz./gaz, 1988 r.,  
6.100 zł, grafit, drzwi do  
malowania, 0-604-964-332

AUDI 80, b4, 2.0 benz., 147 tys.  
km, 1993r., książka serwisowa,  
sprawdzony, opłacony, stan  
idealny, 12 4000 zł, 059/834-25-  
80, 0502/482-701

BMW 316, 1.6 benz., 1993,  
9.500 zł, czerwony, WS, ABS,  
CZ, EL, inne, sprawdzony,  
0-604-944-341

CAMPINGOWA przyczepa,  
1978r., stan średni, cena 2000  
zł, 0-603-396-291

DAEWOO Lanos 1.4 E-TEC,  
2000, srebrny metalik, 13900zł,  
0-606-369-985

DAEWOO Matiz Life, 800, 2000  
r., 12.000 zł, rdzawa perła, 5-  
drzwiowy Van, EW, I, K, RM, RR,  
WT, zderzaki w kolorze  
nadwozia, garazowany,  
właściciel niepalący,  
0-505-154-664

FIAT Cinquecento 1997 po  
wypadku sprzedam,  
0-605-094-474

FIAT Seicento 1.1 van, 1999r.,  
5500 zł, 0507-611-809

FORD Escort 1.8 D, 92 r,  
czerwony, kombi, 7000 zł,  
0-606-202-774

FORD Escort, 1.4 benz. + gaz,  
1989, 3,5 tys. białe,  
0-500-057-754

FORD Focus 1.4, 2000 r., 28 tys.  
km, kupiony w salonie, bogato  
wyposażony, garazowany,  
bezwypadkowy, zadbane, 34  
000 zł, 059/8623-194, 0887-577-  
113

HONDA Civic 1.5 16 V 1992 r.,  
granat metalik, 4 drzwi,  
elektryczne szyby i lusterka, S,  
CZ, AF, WS, R, 192000 km, stan  
bdb, sprawdzony,  
0-601-684-815

HYUNDAI Pony, 1.5 gaz, 1992  
r., 5000 zł, czerwony, 5 drzwi,  
zarejestrowany, stan bdb,  
0-607-822-516

HYUNDAI Pony, części  
blacharskie, mechaniczne,  
szyby, lampy, 0-607-822-516

MERCEDES 124 kombi, 2.5  
diesel, 1987 r., 12.500 zł, hak,  
0-608-748-923

MERCEDES MB100 2.4D, 1995,  
90osobowy, 12500zł,  
0-695-167-925

NISSAN Micra, 1.0 benz., 1993,  
160.000 km, 5.500 zł, czarny,  
nowy model, 3-drzwiowy,  
sprawdzony, 0-604-944-341

NISSAN Patrol, 2.8 benzyna,  
1985 r., 3.900 zł, instalacja  
gazowa, uszkodzone sprzęgło,  
0-603-396-291

OPEL Astra, 1.4 16V, 90 KM,  
97/98 r., 72 tys. km, 16 900 zł,  
ABS, WS, AF, airbag, CZ, ES,  
odcięcie zapłonu, halogeny, i  
właśc., serwisowany, Mul-T-  
Lock, 0-508-118-596

OPEL Corsa A, 1.2, 1993,  
100.000 km, czarny, II-właściciel,  
zadbany, ekonomiczny, ważny  
przebieg, stan bdb,  
0888-337-322

OPEL Omega b kombi 2,5 v6,  
1994r., 175km, R z CD, 4x ES,  
EL, esd, abs, WS, AF, komputer,  
welur, CZ+ pilot, 10 500 zł, do  
oplat ok. 1500 zł, 0601/433-385

OPEL Vectra kombi, 1.8, 99 r.,  
126 tys. km, 26 000 zł, ABS, K,  
AA, CZ, ES, i właśc.,  
0-508-118-594

PEUGEOT 309, 1.4, 93 r., 6000  
zł do negocjacji, czerwony,  
Gdańsk, (0-58) 557-55-67,  
0-889-239-349

PEUGEOT 309, 1.4, 1989r., 120  
tys. km, biały, 5 drzwi, 3000 zł do  
uzgodnienia, 0509-860-633

PEUGEOT 605 SLD, 2,1 D, 1992  
r., srebrny metalik, 29000 km,  
ES, CZ, WS, R stan bdb,  
0-601-684-815

PEUGEOT JS, 2.5 D, 1985 r.,  
2200 zł, 6 osób, przegród,  
zarejestrowany, uszkodzony  
silnik, 0-607-822-516

RENAULT Laguna, 1.9 DCI, 01  
r., 120 tys. km, 43 200 zł,  
bezwypadkowy, 6 biegów,  
zadbany, 6x airbag, AF, ABS,  
Klimatronik, serwisowany,  
0-508-118-596

RENAULT Master 2000 r., 2.8  
tdi, części różne, sprzęgło,  
półosia, turbo pompa,  
0-603-396-291

SILNIK, skrzynie biegów,  
przednie zawieszenie, koła,  
szyby, siedzenia do Toyoty  
Corolli 1984 sprzedam,  
0-607-637-155

SKUTER Bonelli, 1994 r., poj.  
49, cena 700 zł, 0-608-748-923

SPRZEDAM części zamienne do  
samochodu Nissan Sunny  
Datsun, 1983r., 1,7 d, k. Dartowa  
0504/732-283

STAR 742, 1993 r, niebieski,  
tachograf legalizowany, stan  
dobry, plandeka, stelaż,  
Chojnice, 0-509-879-565

VW Golf 1.8 16i, 1987r., czarny,  
przyciemniane szyby, AF, S,  
zawieszenie sportowe, 3800 zł  
do negocjacji, 0889/008-106

VW Golf diesel, 1985 r., 3000 zł,  
zielony, 3 drzwi, zarejestrowany,  
stan dobry, 0-607-822-516

VW Golf II, 1.6 benz., 1990 r.,  
3600 zł, bordo metalik, 5 drzwi,  
WK, CZ, podgrzewane  
siedzenia, przyciemniane szyby,  
halogeny, szerokie zderzaki,  
(0-59) 833-19-75, 0-608-387-857

VW Golf II, 1.6 benz., 1990 r.,  
4800 zł, czarny, 5 drzwi, SD,  
stan idealny, (0-59) 833-19-75,  
0-608-387-857

VW Passat 1986, 230000km,  
2600zł Łębork, (0-59) 862-10-61

VW Passat kombi, 1.6 benz./gaz,  
88/89 r., 5500 zł, biały, relingi,  
hak, AA, CZ, i właśc. w Polsce,  
0-660-300-985

VW Passat kombi, 1.8  
benzyna/gaz, 1989r., 6.000 zł,  
ciemnoniebieski metalik, hak,  
0-608-748-923

VW Polo, 1.3 d, 90r., czerwony,  
AF, R, S, stan bdb, 0608/207-  
493

VW T-4, 2.5 benzyna, 1992r.,  
6.500 zł, AS, osobowy,  
niekompletny, cały lub na części,  
0-603-396-291

VW T-4, 2.5 tdi blaszak, 2000r.,  
27.000+VAT, biały, klima,  
poduszka pow., lekko  
uszkodzony z boku, jeżdżący,  
0-603-396-291

## MASZYNY ROLNICZE

CIĄGNIK rolniczy sprzedam,  
0601-160-439

CZĘŚCI do ciągników MTZ  
80-82, T-25, T-150, DT-75,  
Białoruś. Handel Obwoźny,  
Starogard Gd. ul. Zblewska 20 A,  
(0-58) 562-98-27, 0-501-513-905

PRZYCZEPĄ hl 8-tonowa,  
niemiecka, wysokie burty, opony  
95% mocne od lawety  
wojskowej, remontowana dla  
siebie, gotowa do rejestracji,  
0603/049-274

SIECZKARNIĘ do długiej słomy,  
kukurydzy, z silnikiem 7,5 kW,  
1.350 zł- sprzedam, Szemud,  
(0-58) 676-12-03, 0-604-915-138

## INNE

AUTOGAZ. Miszewo. Szybko.  
Solidnie. 684-85-49,  
0806-794-329

AUTOZABEZPIECZENIA,  
(0 5 8 ) 6 6 1 - 6 9 - 3 7 ,  
(0-58) 672-18-63

INSTALACJA gazowa  
gaźnikowa 250 zł, części  
mechaniczne i blacharskie do  
Ford Sierra 87r., 1.8, wszystkie,  
tanie od 2 zł, 0888/828-825

NADWOZIE Ford Sierra 87r.  
hatchback w całości lub na  
części, tanio sprzedam,  
0888/828-825

REJSOWE przejazdy do  
Niemiec. Mikrobusy- TV, DVD,  
kawa gratis. 522-07-01,  
5 0 - 5 0 - 5 0 - 1 3 8 ,  
www.majamitransport.pl

TUNING, (0-58) 661-69-37,  
(0-58) 672-18-63

## NIERUCHOMOŚCI

## SPRZEDAM

2-pokojowe w Łęborku, ul.  
Słowackiego, 48 m kw., 4 piętro,  
duży słoneczny balkon, blisko  
centrum, 57 000 zł, 0680/498-  
738

CEWICE dom wolnostojący z  
działką 1443m2, 0-608-881-034

CEWICE, ul. Witosa działkę  
budowlaną sprzedam,  
0-660-307-907

DOM na wsi sprzedam lub  
zamienię na mieszkanie w  
mieście może być lokatorskie lub  
komunalne, 0693/712-004

FRANK przy „Berlince” dom 240  
m kw, działka 800 m kw, garaż  
murowany wolnostojący, blisko  
jeziora, las, (0-58) 588-94-67,  
0-609-620-155

GOŁUBIE 3 działki 1536-m,  
1054-m, 1013-m, 25-/m kw.,  
cena do negocjacji, media  
opłaca sprzedający,  
0501-385-584

ŁAWA, okolice dom 180 m kw.,  
caloroczny, działka 7100 m kw., z  
brzegiem jeziora, 0-606-809-883

JAGATOJA, działki bud., 6 km  
od Pruszcza Gd., różne  
wielkości, przylączy medów, las,  
cisza, bdb dojazd, (0-58) 683-09-  
28

KREPA Kaszubska takę 1,43 ha  
sprzedam, (0-59) 863-91-73

KREPA Kaszubska ziemię orną  
2,52 ha, młody las sprzedam,  
(0-59) 863-91-73

LEŚNICE mieszkanie  
3-pokojowe, działka ogrodowa,  
0-605-555-650

ŁĘBORK ( przy PKS) lokal  
wolnostojący 35m2 sprzedam,  
0-507-518-079

ŁĘBORK 2-pokojowe 60m2, I  
piętro, umebowane, środkowe,  
(0-59) 862-06-96

ŁĘBORK 2-pokojowe,  
własnościowe, tanie utrzymanie  
ok.4500zł, 0-691-182-779

ŁĘBORK centrum 2-pokojowe,  
2piętro, 53m2, (0-59) 862-44-57  
po 20, 0-605-350-580

ŁĘBORK centrum, komfortowe,  
4-pokoje, I piętro, garaż w  
budynku, 1600zł/m2,  
0-602-385-236

ŁĘBORK dom 200m2, działka  
900m2, 0-695-114-414

ŁĘBORK dom ze sklepem  
sprzedam, 0-600-718-652

ŁĘBORK dom ze sklepem,  
(0-59) 862-39-10

ŁĘBORK Os.Sportowa  
2-pokojowe 48m2 sprzedam lub  
wynajmę, (0-59) 863-15-31

ŁĘBORK ul.Wysokiego  
3-pokojowe, wysoki parter,  
sprzedam lub wynajmę,  
0-602-253-545

ŁĘBORK, Czołgistów  
własnościowe 3-pokoje, 59m2, II  
piętro, (0-59) 862-48-91

ŁĘBORK-centrum mieszkanie  
53,5m2, własnościowe, stara  
kamienica, do remontu,  
poddasze 57000zł,  
0-692-289-234

NOWA Wieś Łęborska, działki  
przy drodze Łębork- Łeba,  
warunki zabudowy, 0508/600-  
899

REDA Śródmieście, piętrowy  
wolnostojący, działka (597)12  
km od morza, cena do negocjacji  
(0-58) 671-43-27 po 17,  
(0-58) 671-07-96

TCZEW Suchostrzygi,  
mieszkanie 85 m kw, 4 pokoje,  
własnościowe, IV/IV, wysoki  
standard, 0-601-665-474

WEJHEROWO 2112 m kw.,  
pięknie położona, 230 tys. zł,  
0602/778-411

ZIEMIA 13 ha, 0,5 ha odkrytymi  
piaski sprzedam, 0-692-240-596

BORY Tucholskie, atrakcyjne  
działki od 1600 do 2500 m kw.,  
13 zł/m kw., (0-52) 336-10-10  
wieczorem, 0-504-872-710

## KUPIĘ

KUPIĘ działkę budowlaną-  
Łębork lub okolice, 0501/615-  
063

## INNE

CEWICE. Dom, część domu  
lub mieszkanie, wynajmę w  
Cewicach lub okolicy,  
(0-59) 861-31-01

CHARZYKOWY, Bory  
Tucholskie, posiadam do  
wynajęcia domek letniskowy,  
murowany, przy lesie, nad  
jeziorem, kominek, łazienka, TV,  
(0-52) 397-62-98, 0-605-233-988

CHARZYKOWY, odnajmę  
domek letniskowy blisko jeziora,  
pełne wyposażenie, łazienka,  
kuchnia, 0-606-746-927

CZŁUCHÓW, biuro lub gabinet  
lekarski do wynajęcia,  
0-606-343-103

CZŁUCHÓW, do wynajęcia dom  
piętrowy przy ul. Wojska  
Polskiego 38, wolnostojący, 300  
mkw., z możliwością  
wykorzystania na biura,  
0-600-086-698

DOMEK letniskowy nad jeziorem  
Łubowidz do wynajęcia,  
0-506-874-942

GARAŻE balaszone-  
promocyjne ceny! Transport,  
montaż gratis. Raty,  
(0-58) 307-36-40,  
0-503-073-111

GDAŃSK, kawalerka 35 m kw.,  
taras 27 m, nowiutki,  
umeblowane, kablówka, Internet,  
komfortowe, 800 zł + niskie  
opłaty, od 1 sierpnia,  
0-505-112-576

GOŁUBIE, domek letniskowy  
odnajmę, (0-58) 685-20-33,  
0-507-457-047

KĘBŁOWO Nowowiejskie  
mieszkanie bezczynszowe 38m2  
zamienie na podobne w Łęborku,  
(0-59) 863-91-77

ŁĘBORK (Belweder) do  
wynajęcia lokal 60 m2,  
0-602-617-181

ŁĘBORK do wynajęcia pokoje  
umeblowane, bezdzietni,  
(0-59) 862-09-75



TERMINARZ IV LIGI

Na początek Powiśle

Znany jest terminarz spotkań Drutex-Bytovii Bytów w IV lidze. Pierwszym rywalem bytowiaków będzie Powiśle Dzierzgoń. Spotkanie zostanie rozegrane w sobotę 6 sierpnia na bytowskim stadionie. Na razie godzina nie została jeszcze ustalona.

Tak gra Bytovia

**Kolejka 1 - 6-7 sierpnia**  
Drutex-Bytovia Bytów - Powiśle Dzierzgoń  
**Kolejka 2 - 10 sierpnia**  
Start Mrzezino - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 3 - 13-14 sierpnia**  
Drutex-Bytovia - Jantar Ustka  
**Kolejka 4 - 20-21 sierpnia**  
Drutex-Bytovia - Arka II Gdynia  
**Kolejka 5 - 24 sierpnia**  
Olimpia Sztum - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 6 - 27-28 sierpnia**  
Drutex-Bytovia - Wierzyca Pelpin  
**Kolejka 7 - 3-4 września**  
Unia Tczew - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 8 - 7 września**  
Drutex-Bytovia - Czarni Pruszcz Gdański  
**Kolejka 9 - 10-11 września**  
Orkan Rumia - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 10 - 17-18 września**  
Drutex-Bytovia - Kaszubski Polchowo  
**Kolejka 11 - 24-25 września**  
Gryf 95 Słupsk - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 12 - 1-2 października**  
Drutex-Bytovia - Rodło Kwidzyn  
**Kolejka 13 - 8-9 października**  
Pomezania Malbork - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 14 - 15-16 października**  
Drutex-Bytovia - Wisła Tczew  
**Kolejka 15 - 22-23 października**  
Bałtyk Gdynia - Drutex-Bytovia  
**Kolejka 16 - 29-30 października**  
Drutex-Bytovia - Orleża Reda  
**Kolejka 17 - 5-6 listopada**  
Wierzyca Starogard Gdański - Drutex-Bytovia

Unichowo. Międzygminny turniej sołectw

Cewice górą

8 reprezentacji sołectw z 5 gmin: Cewic, Dębicy Kaszubskiej, Kołczygłów, Czarnej Dąbrówki i Bytowa wzięło udział w III Międzygminnym Turnieju Sołectw Unichowo 2005. Zwyciężyło sołectwo Cewice.

- Ten turniej zapamiętają chyba wszyscy - mówi Kazimierz Szczegielniak, sołtys Unichowa i organizator turnieju. - Pogoda dopisała, żar lał się z nieba. Było mnóstwo ludzi, a drużyny były znakomicie przygotowane. Zwycięzca nie miał łatwego zadania. Rozegrane zostały mecze piłki nożnej juniorów i seniorów, siatkówki plażowej i trio basketu. Pole do popisu mieli też wielbicieli wędkarstwa, bo w tej dziedzinie rozegrane zostały zawody indywidualne. Ten turniej bez wątpienia należał do najbardziej udanych. Wszystko dzięki pomocy i zaangażowaniu wszystkich mieszkańców Unichowa, a także naszym sponsorów. Bez ich wsparcia nie dalibyśmy rady.

(GG)



Fot. Marcin Pacyno

W Unichowie wygrały Cewice.

Klasyfikacja ogólna

1. sołectwo Cewice, 2. Nożyno, 3. Motarzyno, 4. Czarna Dąbrówka, 5. Gałąźnia Wielka, 6. Niezabyszewo, 7. Gostkowo, 8. Budowo.
- Piłka nożna - seniorzy**  
1. sołectwo Motarzyno, 2. Czarna Dąbrówka, 3. Nożyno
- Piłka nożna - juniorzy**  
1. sołectwo Motarzyno, 2. Niezabyszewo, 3. Cewice
- Siatka plażowa**  
1. sołectwo Cewice, 2. Nożyno, 3. Czarna Dąbrówka
- Trio basket**  
1. sołectwo Cewice, 2. Gałąźnia
- Wędkarstwo drużynowo**  
1. sołectwo Czarna Dąbrówka, 2. Cewice, 3. Nożyno
- Wędkarstwo indywidualne**  
1. Daniel Siepłowski z Gostkowa, 2. Radosław Cyrson z Osiek, 3. Adam Celep z Unichowa

LIGA GMINNA

Pograli

**GMINA BORZYTUCHOM.**  
W Borzytuchomiu i w Struszewie odbyły się pierwsze mecze w ramach piłkarskiej rywalizacji sołectw gminy Borzytuchom. W pierwszym spotkaniu w Borzytuchomiu Zawisza pokonała Krosnowo 3:2. Bramki dla Zawiszy strzelili: Zbigniew Szemela, Marek Gostomski i Przemysław Toczek a dla Krosnowa: Radosław Turzyński i Andrzej Pituch. W drugim spotkaniu miejscowe Struszewo poniosło klęskę z Viktorią Dąbrówka Bytowska aż 1:9. Bramki dla Viktorii strzelili: 3 Marcin Gut, 2 Tomasz Gut, 2 Michał Tylka, 1 Daniel Tylka, 1 Piotr Guła. Drużyna Viktorii zadebiutuje w tym sezonie w klasie B. Mimo że do tej pory odbyli tylko jeden trening, widać że drużyna może liczyć się w rozgrywkach. O wartości zespołu można jednak będzie mówić po pojedynku z Zawiszą Borzytuchom. Ten zespół również gra w klasie B. W niedzielę odbędą się kolejne spotkania. W Dąbrówce Bytowskiej, Viktoria podejmować będzie Krosnowo, a w Borzytuchomiu spotka się Zawisza ze Struszewem.

(II)

POMORSKIE Las  
kupię. 0-507-124-594

DOM

SPRZEDAM

BETONIARKĘ 170 l sprzedam.  
(0-59) 834-50-43

BOAZERIE, deski  
podłogowe, sztachety, listwy,  
transport, 0601-59-72-92

KOMPLET wypoczynkowy:  
kanapa i sofa (rozkładane) z  
materacami, fotel i pufa-  
welur dynastia, 2.200 zł,  
0604-915-138, Szemud

MASZYNY szwalnicze  
sprzedam Lębork,  
(0-59) 862-41-92

MEBŁOSCIANKA z ławą,  
biurko, stan bdb,  
661-838-593

MYJKA wysokociśnieniowa  
na zimną wodę, 120 a, silnik-  
3,5 kW, 390 zł,  
(0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138, Szemud

NAJSTARSZA wytwórnia na  
Kaszubach oferuje pustak, b-  
loki z wibroprasy, żwir,  
piasek, czarnoziem.  
Władysław Joskowski,  
Golica 73 (058)681-62-16,  
0605-314-873

PIANKA poliuretanowa  
ocieplająca, w zwojach, do  
ociepleń, 3 mm,  
(0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138, Szemud

PODUSZKI z piór, kółdry,  
pościel nowa, koce,  
661-838-593

RURY instalacyjne do  
zgrzewania, 80 stopni C,  
średnice: 25 mm - 16 mb, 20  
mm - 36 mb, 16 mm - 36 mb,  
+ 50 zł za metalowych,  
pozostałość po budowie, za  
pół ceny, (0-58) 322-95-09,

SIATKA ocynkowana,  
powlekana, leśna, słupki,  
bramy. Skrzyszewo koło  
Zukowa, 058/681-88-20

SIATKI, słupki, druty-  
kołczasty, (0-59) 847-13-29  
661-838-593

SŁOIKI tanio, dużo, różne.  
661-838-593

STOŁY duże, szafki, żelazko,  
zegar, ramki, kołowrotek  
(stare), 661-838-593

STYROPIAN producent plus  
system dociepleń dostawa  
gratis, 052/331-62-48

SZAFY 2,3-drzwiowe, stan,  
bdb, tanio, 661-838-593

WANNY blaszane, nowe,  
umywalki, muszla klozetowa,  
661-838-593

ODDAM meble kuchenne  
oraz wiele różnych rzeczy za  
prace przy domu,  
661-838-593

ZA ocieplenie w rozliczeniu  
dam bogate wyposażenie  
domu, 661-838-593

ALARMY, (0-58)661-69-37,  
(0-58)672-18-63

DACHÓWKI,  
blachodachówki, trapezy,  
papy, folie, okna dachowe,  
orynowanie, drzwi,  
elewacje - sprzedaję,  
w y k o n a w s t w o ,  
www.tuksdach.com.pl,  
(0-58) 775-13-40,  
0-508-055-198

DRZWI wewnętrzne 60, 70,  
80, białe, użytkowane w  
bloku, 50 zł/szt.,  
(0-58) 672-76-67 po 16,00,  
0-691-654-646

ELEWACJE docieplenia,  
tynki, sprzedaż i usługi,  
0-509-587-800

GARAŻE ocynkowane,  
wiaty, hale, raty,  
(0 5 8) 7 7 8 - 1 4 - 2 2 ,  
(0 1 8) 3 3 2 - 1 0 - 2 6 ,  
0-600-221-213

OKNA używane plastikowe,  
różne rozmiary, sprzedam,  
(0-59) 833-19-75, Konarzyny  
k/Chojnic

SIATKA ogrodzeniowa  
ocynkowana powlekana  
PCV, leśna, słupki, Przywidz,  
(0-58) 682-51-38

UKŁADANIE podłóg  
panelowych, różnych,  
058/683-65-89

TURYSTYKA I SPORT

ROZNE

AGNES Najtańsze  
bilety. 058/660-62-72

HAMBURG- Bremen-  
Bremerhaven- Oldenburg.  
Codziennie, (0-58) 553-15-15

KRAKÓW, noclegi,  
(0-12) 656-12-66,  
0 - 5 0 1 - 7 2 1 - 9 4 9  
www.bursa.krakow.pl

MOTORÓWKA 4-osobowa, z  
przyczepką podłogową i  
silnikiem zaburtowym, 5.900  
zł, (0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138, Szemud

NARTY wodne, nowe,  
nieużywane - w folii, żółte,  
950 zł - sprzedam, Szemud,  
(0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138

POSZUKUJĘ aut kombi i  
busów na wyjazd do Szwecji  
na zbiór runa leśnego,  
(0-55) 647-50-07,  
0-608-623-264, Malbork

ROWER, 110,- rowerek dla  
dziecka, 60,- 661-838-593

ZDROWIE I URODA

ROZNE

ALKOHOLIZM, narkomania-  
likwidacja - gwarantowana,  
0609-350-500

ALKOHOLIZM, narkomania-  
likwidacja - gwarantowana,  
0-609-350-500

GINEKOLOG  
0501-536-770  
dyskretnie!

GINEKOLOG  
0604-823-164  
Bezzabiegow!

GINEKOLOG bezzabiegowo,  
tanio, 0-609-934-113

GINEKOLOG, 0-692-756-414

ZIWIĘŻETA

ROZNE

2KONIE, i krowę sprzedam  
Lębork ul.Puławskiego Dąb  
Władysław

GOLDEN Retriever  
rodowodowe, (0-58)  
629-73-69,  
0-502-150-964

GOLDEN retriever,  
rodowodowe, 1200,-,  
(0-58) 681-11-69

JAMNIKI szczeniaki  
sprzedam, (0-58) 561-25-74

KOCIĘTA Brytyjskie,  
niebieskie, rodowodowe,  
(0-58) 680-43-38,  
0-502-586-386

LABRADOR retriever- suczkę,  
biszkoptową, 10-miesięczną,  
z rodowodem- sprzedam,  
(0-58) 678-96-80

LISY- resztki po wykonaniu  
futra (80 łapek, zady, boczeki,  
2 szt. pokopulacyjne)-  
sprzedam całość, 300,00,  
0-604-915-138

MINISZNAUCERKI,  
0-501-537-043

ROTTWEILERY szczeniaki,  
0 5 5 / 2 7 9 - 5 9 - 5 0 ,  
0694-694-630

EGZEKUTOR długów,  
0-693-064-304

SZCZENIAKI rasy West  
Highland Terrier z  
rodowodem cena 2000zł.,  
0-501-334-787, Słupsk

ROŚLINY

ROZNE

ZBOŻE sprzedam,  
0601-160-439

USŁUGI INNE

ROZNE

(0-58) 345-61-79 Tanie  
Kredyty

BAŁTYK, wesela, szkolenia,  
(0 5 5 ) 2 4 7 - 7 2 - 5 7 ,  
www.owbałtyk.pl

BŁYSKAWICZNA pożyczka  
gotówkowa- dostawa do  
domu, decyzja podjęta  
natychmiastowo, (0-58) 676-45-71

CENTRUM Edukacji  
Dorostych ZDZ Słupsk ul.  
Grodzka 9 tel. prowadzi  
nabór na kursy: podstawy  
obsługi komputera, obsługa  
kas fiskalnych, kadry i płace,  
minimum sanitarne, rolnik,  
przewóz towarów  
niebezpiecznych  
(0-59) 842-49-35

DETEKTYW, licencja,  
fachowość, dyskrecja,  
0-601-692-992

STAROGARDZKIE Szkoły  
Autonomiczne- liceum,  
gimnazjum. Prywatna,  
kameralna, przyjazna szkoła  
na dobrym poziomie.  
Starogard, ul. Zblewska 18,  
www.sagsalo.home.pl,  
(0-58) 562-91-35

KREDYTY dla  
firm. Budowlane.  
Hipoteczne. Konsolidacyjne.  
Najtaniej!  
Najszybciej!  
058/345-19-55

KREDYTY gotówkowe  
Słupsk Tuwima 6 840-21-20  
Człuchów Wazów 6 834-51-  
85 Chojnice Sukienników 11,  
(0-52) 396-22-80

KREDYTY gotówkowe,  
hipoteczne, konsolidacyjne  
FIRMA PARTNER M&R  
Lębork, Al. Wolności 30,  
(0-59) 862-22-92,  
0-602-329-945

NAPRAWA i legalizacja wag  
elektronicznych, sprzętu  
elektronicznego,  
komputerowego, AGD.  
Ofiuujemy własny transport.,  
(0-59) 810-24-82,  
0-501-634-696

ODZYSK podatku z pracy w  
Europie Zachodniej,  
(0-71) 385-20-18,  
0-601-759-797

OŚWIATA- kursy spawaczy,  
operatorów maszyn  
budowlanych, rusztowania,  
341-21-82

POLICEALNE studium  
hotelarsko- turystyczne.  
www.studium.gda.pl

POŻYCZKI -  
CHWILÓWKI -  
Natychnia! Bez  
zaświadczeń o  
dochodach!  
(0-58) 771-47-20,  
0-801-807-807  
połączenia 0,33 gr

STAROGARDZKIE Szkoły  
Autonomiczne- liceum,  
gimnazjum. Prywatna,  
kameralna, przyjazna szkoła  
na dobrym poziomie.  
Starogard, ul. Zblewska 18,  
www.sagsalo.home.pl,  
(0-58) 562-91-35

TELEWIZOR Samsung 21  
cali, cena 120 zł,  
0-668-191-942

TELEWIZOREK mały,

SUPER kredyt: gotówkowa,  
hipoteczna. Miastko  
059/857-27-48. Człuchów  
059/834-31-90

WRÓŻBITA- psycholog,  
wrażka- jasnowidz.  
0609-350-500

ZESPÓŁ muzyczny,  
0-604-551-620

SKUP makulatury, folii,  
skrzynek plastikowych,  
butelek, (0-59) 832-18-15

SPRZEDAM  
inne

ROZNE

APARAT fotograficzny  
Practica Pentagon + 2 lampy  
błyskowe, 1965 r., 800 zł,  
(0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138, Szemud

CIĄGNIKI rolnicze, maszyny  
rolnicze zachodnie,  
(0-25) 754-41-27 wieczorem,  
0-502-150-669

KEBABY, gyross, grille.  
Tanio. Tel. 0-508-260-904

MASZYNA do mięsa,  
elektryczna, nowa, nr 8,  
661-838-593

RADIO - odtwarzacz  
kasetowy, oryginalny  
Daewoo, (0-58) 676-12-03,  
0-604-915-138

ROŻNO małe, brytfanna  
elektryczna do ryby, nowe,  
garnki gliniane, 661-838-593

SKRZYNKI plastikowe białe,  
warzywne, mięsne płytkie,  
głębokie- razem ok. 50 szt.  
(250,00-  
całość),  
0-604-915-138, Szemud

TELEWIZOR Samsung 21  
cali, cena 120 zł,  
0-668-191-942

TELEWIZOREK mały,

ROZNE

ROZNE

AKORDEON Hohnera 80  
basowy - sprzedam, 1300 zł,  
0508-705-030

DOJEŻDŻAM do pracy z  
Chojnic do Człuchowa w  
godz. 9.00-17.00, posiadam  
wolne miejsca za niewielką  
opłatą, 0-501-034-506

DRZWI garażowe, metalowe,  
wys. 250 cm, szer. 230 cm,  
silniki elektryczne od 0,18kw  
do 2,2kw, 0508/550-948

KSIAŻKI różne, od 2 zł,  
słowniki, encyklopedie  
katolickie, samochodowe,  
661-838-593

PIANINA kupujemy!  
341-52-40

PIANINA kupujemy!  
341-52-40

PIANINO sprzedam,  
0-601-20-33-79.

PŁYTY gramofonowe-  
longplay-e, single,  
pocztówki- przeboje lat  
60-70., bajki- sprzedam,  
tanio, 0-604-915-138

POCZTÓWKI stare kupię,  
(0-58) 671-02-07

ROCZNIKI czasopism:  
Wprost- 1994 -2004  
Polityka-1994-2004 -cena  
klienta, (0-58) 676-12-03,

ZAGINĘŁA legitymne  
studencka  
MP/23395/04/DZ/G znala  
proszony jest o zwrot lub kon  
telefonicznie (0-50) 862-50-50

SUKNIA ślubna, spódn  
atlasowa z trenem+ gor  
haftowany, ekri, rozm.  
wzrost 165, dodatki gra  
raz używana, stan b  
059/83-34-176

TELEFON Sony ericon t6  
6-miesięczny, dokumenta  
etui satynowe, stan b  
Lębork 0603/223-188

ZAPRASZAM osoby chęt  
do współpracy z firmą Av  
bez opłaty wpisov  
0509/409-111, 059/863-  
35 po 18.00

KOMUNIKATY

ROZNE

KOJARZENIE par Lębork  
(0-59) 862-38-2  
0-697-744-409

ODKUPIĘ zbiornik pow  
10000L plastikowy lub metal  
na nieczystości płyn  
0-605-271-969

TRANSPORT żwiru, piask  
ziemi. Wykopy, równanie ter  
0501467606, 0-606-125-284





## Teraz Kotwica

Jutro o godzinie 16 w Bytowie Drutex Bytovia podejmie inną III-ligową drużynę - Kotwicę Kołobrzeg. Jak sobie poradzą z tym rywalem bytowiacy? Kotwica prezentuje podobny poziom co Kaszubia.

## Drutex-Bytovia - Drutex-Kaszubia 2:2 Bliscy zwycięstwa



W spotkaniu drużyn sponsorowanych przez firmę Drutex padł remis 2:2.

Fot. Leszek Literalski

Spotkanie IV-ligowej Bytovii Bytów z III-ligową Kaszubią Kościerzyna nie było już tak jednostronnym widowiskiem, jak mecz z II-ligową Lechią Gdańsk. Początek meczu należał co prawda do gości, ale pierwszą bramkę zdobyła Bytovia. Z rzutu różnego bezpośredniego do bramki trafił Łukasz Kłos. Ten piłkarz, podobnie jak Patryk Kitowski i Piotr Tomaszewicz, zadebiutował w poprzednim spotkaniu.

Bramka wyraźnie dodała skrzydeł bytowskiej drużynie. W 35 minucie Mariusz Kalamaszek z rzutu wolnego strzelił drugą bramkę.

Tuż przed przerwą goście zdobyli kontaktowego gola. Strzelił go Grzegorz Porzega.

Druga połowa nie była już tak emocjonująca. Dopiero 7 minut przed zakończeniem spotkania goście doprowadzili do remisu. Bramkę zdobył Błażej Schmidt.

**Bramki:** 1:0 Ł. Kłos (24), 2:0 M. Kalamaszek (35), 2:1 G. Porzega (40), 2:2 B. Schmidt (83).

**Drutex-Bytovia:** D. Misiura (46 K. Wolski, 75 P. Nowak) - T. Mielewczyk (23 R. Wolski), Z. Oblizajek (46 T. Cierson), A. Kobiella (46 Ł. Kłaczynski), R. Sandak, T. Pietrasik (70 R. Mądzelewski), K. Bryndał (73 K. Miąskowski), Ł. Kłos (23 P. Stunża), M. Kalamaszek (60 G. Misiura), P. Kitowski (46 P. Łapigrowski), P. Tomaszewicz (46 K. Szymlek).

**Drutex-Kaszubia:** J. Kafarski - D. Garczyński, D. Klawikowski, R. Kosznik, K. Wasilewski, W. Pięta, M. Pietrzyk, M. Majewski, M. Drzymała, M. Gruchała, G. Porzega. Rezerwowi: R. Literalski, M. Bieliński, B. Schmidt, W. Sekuła, J. Gronowski, P. Tusk, T. Tuszkowski, T. Romanów, P. Buława.

(II)

## Ryszard Mądzelewski: z Bytovią jestem związany od 24 lat Chcę zagrać w III lidze

**Z**Ryszardem Mądzelewskim, piłkarzem o najdłuższym stażu w Bytovii Bytów rozmawia Leszek Literalski.

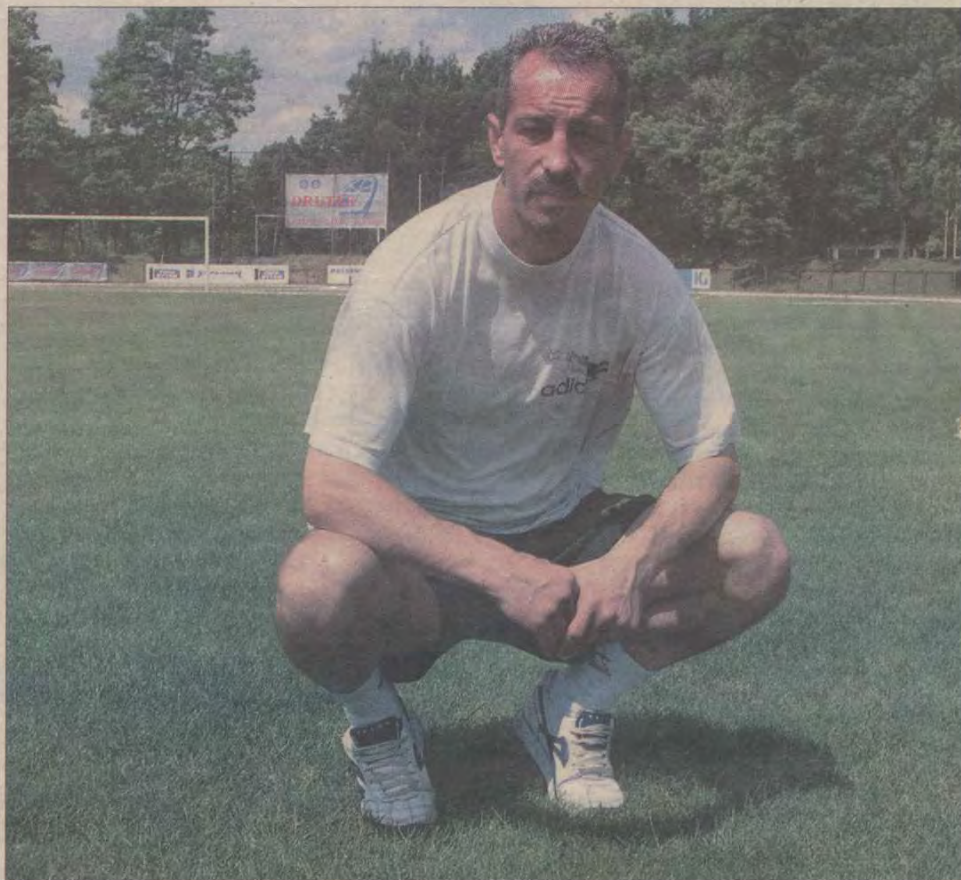
- Jesteś najdłużej grającym piłkarzem w Bytovii. Jak wyglądały początki twojej kariery?

- Na poważnie zacząłem traktować piłkarstwo w szóstej klasie. Wówczas to jako 13-letni chłopiec - po raz pierwszy założyłem koszulkę Bytovii. Zacząłem od juniorów. Mając 17 lat zadebiutowałem w drużynie seniorów. Później przeszedłem do Comindexu Dębica Kaszubska. Wróciłem ponownie do Bytovii, by po kilku latach zagrać jako grający trener w GKS-ie Kołczygłowy. Z tym zespołem awansowałem do klasy okręgowej oraz zdobyłem Puchar Polski w naszym regionie. Kolejnym etapem była półtoraroczna przygoda z Jantarą Ustka oraz dwa lata w Pogoni Lębork. Tam poznałem naszego trenera Waldemara Walkusza. Grałem jeszcze przez pół roku w Kaszubii Studzienice. Zawsze jednak wracałem do Bytovii. Od kilku lat nie zmieniam już klubu. W ostatnim okresie, przez 1,5 roku byłem trenerem seniorów Bytovii.

- Który z momentów w swojej karierze wspominasz najbardziej?

- Bardzo miło wspominać awans Bytovii do III ligi. Bardzo dobrze grało mi się w Pogoni. Dobrze też zawsze układała mi się współpraca z Waldemarem Walkuszem. Mam pewną satysfakcję, że przed 3 laty proponowałem, aby objął on funkcję trenera. Teraz z jego pomocą awansowaliśmy do IV ligi. Jednym z najwierniejszych kibiców jest jego żona - Alina. Towarzyszy ona mężowi i nam na każdym meczu. W swojej karierze poznałem wielu piłkarzy oraz trenerów. Miło wspominać współpracę z Tadeuszem Spionkiem z Jantara. Blisko 25 lat w sporcie to szmat czasu. To również sporo wyrzeczeń. Praktycznie co niedzielę człowiek był w domu nieobecny. Chciałbym podziękować mojej żonie Dorocie i dzieciom za wyrozumiałość.

- W swojej karierze strzeliłeś sporo bramek. Która z



Ryszard Mądzelewski

Fot. L. Literalski

nich najbardziej utknęła ci w pamięci?

- Nigdy nie liczyłem ile tych bramek strzeliłem. Myślałem, że było ich ponad sto. Były piękne, strzelone z dalszej odległości oraz z rzutów wolnych. Dla mnie nie była ważna bramka strzelona bezpośrednio przeze mnie, ale podanie w ostatniej minucie i bramka dająca nam zwycięstwo. W swojej karierze strzeliłem trzy bramki bezpośrednio z rogu, dwukrotnie grając w Bytovii w spotkaniu z Debrznem i Pęplinem oraz raz jak grałem w Jantarze.

- Na jakiej pozycji czujesz się najlepiej?

- Ostatnio spełniam się na pozycji stopera. Jako ostatni zawodnik, widzę wszystko i mogę kierować drużyną. Przez lata grywałem na pozycji środkowego rozgrywającego. Mogłbym z równym powodzeniem zagrać na tej pozycji. Trener jednak widzi mnie jako stopera i na tej pozycji czuję się dobrze.

- Ostatni sezon był jednym z najlepszych w twoim wykonaniu. Są jednak głosy abyś zakończył karierę.

- Jeszcze nie myślę o zakończeniu kariery. Czuję się doskonale i myślę, że jeszcze mógłbym dla dru-

### Personalia

#### Ryszard Mądzelewski, pseudonim Tata

Urodził się w 1968 roku. Zagrał w ponad 200 spotkaniach ligowych, nie licząc spotkań towarzyskich. Strzelił ok. 70 bramek (nie wliczono tych z meczy towarzyskich i juniorskich). W ostatnim sezonie zagrał w 27 meczach i strzelił 2 gole. Jest kapitanem zespołu.

żyny dużo zrobić. Moim marzeniem jest jeszcze raz zagrać w trzeciej lidze. Jeżeli będę na siłach i trener to zauważy, to chcę z kolegami to osiągnąć. Bytovia to klub, w którym zaczynałem karierę i w którym chcę ją skończyć. Nie chcę już zmieniać klubu. Kibice jednak powinni zrozumieć, że nie powinno oceniać się zawodnika pod względem jego formy i umiejętności, patrząc tylko na jedno spotkanie i to towarzyskie. Kiedy będę czuł, że popełniam błędy i drużyna przeze mnie traci, to sam odejdę.

- Czy nie myślałeś o objęciu funkcji trenera?

- Doszły mnie słuchy, abym objął funkcję trenera juniorów Bytovii. Nie potrafię się rozdzielić i jednocześnie być piłkarzem i trenerem. Jeżeli coś robię, to chcę to zrobić jak najlepiej. Proponowano mi abym został sędzią piłkarskim. Mimo, że czasami sędziuję dziecięce mecze, to nie czuję się w

tym dobrze. Po skończeniu kariery prawdopodobnie zostanie trenerem. Mam już w tej dziedzinie pewne doświadczenie. Dobrze, że młodzież garnie się do sportu. To dobra szkoła życia, która kształtuje charakter. Dzięki piłce poznałem wielu ludzi, którzy mi pomogli. Będąc sportowcem nigdy nie jesteś sam.

- Jakie miejsce wywalczy Bytovia w IV lidze?

- Ufam trenerowi, że dokona wszelkich starań i przygotuje nas odpowiednio do rozgrywek. Mimo, że każdy ma jakieś ambicje i o czymś marzy, to jednak trzeba być realistą. Jako beniaminek będziemy musieli zapłacić frycowe. Dobrze by było, gdybyśmy w tym sezonie utrzymali się w IV lidze na odpowiednim, wysokim miejscu. Gdyby jednak udało nam się awansować do III ligi, cieszyłbym się ogromnie.

- Dziękuję za rozmowę i życzę sukcesów.

Dziennik  
Bałtycki

z dostawą  
do domu rano

sprawdź

0 800 15 00 26

maksymalnie

53 gr\*

\*) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej





## Hit 2005



W środę 6 lipca br. odbyło się uroczyste ogłoszenie wyników Konkursu Pomorski Gospodarczo-Samorządowy HIT 2005. Laureaci i zaproszeni goście spotkali się w hotelu „Cztery Pory Roku” w Straszynie. Wieczór przybyłym umilił występ Agnieszki Fatygi. Wśród przybyłych gości był senator Gerard Czaja oraz starostwie powiatów z województwa pomorskiego. Organizatorem konkursu była Agencja Promocyjna „Punkt”, patronat honorowy objął Konwent Starostów Województwa Pomorskiego. Z naszego powiatu tytuł HIT 2005 w kategorii edycji Rolnictwo i Przetwórstwo

Żywności otrzymała PIEKARNIA Szczepan Formela w Tuchomiu za walory smakowe i jakościowe gamy wyrobów piekarniczych i pieczywa półcierniczego - ze szczególnym uwzględnieniem pączków. Wyroby zostały już wcześniej docenione przez klientów piekarni. Większość produktów opiera się na własnych recepturach. Piekarnia cały czas rozwija gamę oferowanych produktów. Ostatnio prowadzi także działania wdrażające system jakości HACCAP. Po jego wprowadzeniu klienci będą mieli pewność, że dołożono wszelkich starań, aby jakość produktu była jak najwyższa.

## Angielscy lotnicy w Bytowie

W dniu 5.07.2005 Starosta Powiatu Bytowskiego Michał Świątek-Brzeziński

spotkał się z angielskimi lotnikami Squadron Leader (pułkownik) Jamesem France i Lieutenant Commander (komandor) Gerardem Corbettem. Obaj oficerowie służą w Królewskich Siłach Powietrznych Wielkiej Brytanii (RAF). Do Polski przybyli w ramach wspólnych ćwiczeń z 30 Eskadrą Lotniczą Marynarki Wojennej w Siemowicach. Jest to jeden z elementów szkolenia procedur lotów w obrębie NATO. Angielscy lotnicy zwiedzili nasze miasto wspólnie z dowódcą 30 eskadry komandorem pilotem Zbigniewem Maksymiukiem i oficerami eskadry. Wspólnie ze Starostą Michałem Świątek-Brzezińskim zwiedzili także bytowski zamek.



### Imprezy w najbliższym czasie

| Nazwa imprezy                                               | Termin        | Miejsce imprezy                 |
|-------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| VI Pobocza Folku                                            | 14 - 17 lipca | GOK, Jamno                      |
| „Bytowska Watra”                                            | 15-17 lipca   | Udorpie k. Bytowa               |
| Biesiada Kaszubska                                          | 16 lipca      | Jasień                          |
| Festiwal muzyki reggae „Sun of Jamaica”                     | 16-17 lipca   | Zamek Bytowski, Stadion MOSiR   |
| Festyn Sołecki w Kawczu                                     | 16 lipca      | Kawcze                          |
| Dni Miastka                                                 | 16-17 lipca   | Miastko                         |
| Otwarte Turnieje Tenisa Ziemnego o Puchar Grand Prix Bytowa | 17 lipca      | MOSiR                           |
| Turniej Siatkówki Piłkowej o Puchar Grand Prix Bytowa       | 17, 24 lipca  | OTW „Jeleń”                     |
| X Turniej Piłkarski Seniorów im. Kazimierza Marciniaka      | 17 lipca      | MOSiR                           |
| Towarzyskie zawody spławikowe kat. junior-senior            | 17 lipca      | Jezioro Kopieniec Duży          |
| Zlot Motocykli i Pojazdów Dziwnych                          | 22-24 lipca   | Miastko – Stadion koszański     |
| Zlot Czarownic w Piasznicy „VII DNI STUDZIENIC”             | 23-24 lipca   | Piaszno                         |
|                                                             | 23-24 lipca   | Boisko sportowe w Studzienicach |
| Mistrzostwa Powiatu w Tenisie Ziemnym                       | 23-24 lipca   | MOSiR                           |

## Wyjazd dzieci na Rugię



W dniu 12.07. br. z Bytowa wyjechały dzieci z naszego powiatu do Garz na Rugię. Będą tam przebywać w ośrodku terapeutycznym, który specjalizuje się w leczeniu astmy. Grupę wyjeżdżających dzieci pożegnał w Bytowie Starosta Michał Świątek - Brzeziński. Życzył dzieciom miłego pobytu i przede wszystkim zdrowia.

mentów terapii, którą stosuje się w ośrodku w Garz w ramach leczenia astmy. Grupa dzieci z naszego powiatu jedzie do Garz pod opieką pani Beaty Głodowskiej. Grupę wyjeżdżających dzieci pożegnał w Bytowie Starosta Michał Świątek - Brzeziński. Życzył dzieciom miłego pobytu i przede wszystkim zdrowia.

## Pierwsza taka inwestycja



W dniu 11 lipca odbyło się uroczyste przekazanie placu pod budowę pierwszej powiatowej inwestycji współfinansowanej ze środków Unii Europejskiej w ramach ZPORR. Projekt „Przebudowa drogi powiatowej 1720 G DP Wałdowo - Piaszczyzna” otrzymała dofinansowanie prac na 3,5 km odcinka drogi, w wysokości 2 331 mln, z czego UE dofinansuje 75 % tj. 1 748 mln, bu-

dżet państwa dofinansuje 233 tys. zł, a Powiat Bytowski 350 tys. Uroczystość uświetnił wice marszałek Marek Biernacki. Do realizacji przygotowywana jest kolejna umowa z wykonawcą na przebudowę drogi (1,5 km) Starkowo - Cetyn. Kolejne cztery wnioski oczekują na rozpatrzenie. Są to inwestycje na drogi - Udorpie Studzienice, Styp Rekowskiego, Kiedrowice - Mielno, most w Stoltmanach.



## Zjazd Kaszubów w Łebie



9 lipca odbył się po raz VII Zjazd Kaszubów w Łebie. Spotkanie rozpoczęło się od uroczystego przyjazdu pociągu Transcassubia do Łeby. O godz. 12 w Parku Jana Pawła została odprawiona msza święta.

W Porcie Jachtowym zorganizowano Kaszubskie koncertowanie, które składało się z dwóch części. Ponadto odbył się Koncert Gwiazdy - KAYAH i Jej Gości. Wiele emocji i miłych wrażeń wniosł Koncert Zespołu Leszcze. Ciekawym wy-

darzeniem dla publiczności były też Kaszubskie Impresje - Tańczące Fontanny - godz. 22.30.

Wspólnota Samorządowa Miasta Łeby umożliwiła starcie się gwiazd polityki i samorządu w meczu piłki nożnej. Przedstawiciele powiatu bytowskiego: Starosta Michał Świątek-Brzeziński, Senator Gerard Czaja, Roman Zaborowski i Ryszard Sylka. Zjazd Kaszubów to ważna impreza kulturowa na Pomorzu, mamy nadzieję, że kiedyś zostanie zorganizowana na terenie miasta Bytów.

## Stan bezrobocia

Obraująca w Gdańsku w dniu 15 czerwca Wojewódzka Komisja Dialogu Społecznego wydała opinię na temat stanu bezrobocia w województwie pomorskim. Po uprzednim zapoznaniu się z materiałem statystycznym – analitycznym oceniono sytuację na rynku pracy. W całym województwie pomorskim bez pracy pozostaje 184 tys. mieszkańców. Z tej liczby jedynie 17 proc. posiada prawo do zasiłku dla bezrobotnych. Zauważa się także

wysokie bezrobocie wśród młodzieży (około 20 proc. ogółu bezrobotnych). W powiecie bytowskim stopa bezrobocia na koniec maja wynosiła 33,9 proc. W stosunku do poprzedniego miesiąca spadła o 0,6 proc. Spadek liczby bezrobotnych (w granicach 1,3 – 5,8 proc.) miał miejsce w 9 gminach. Największy spadek bezrobocia miał miejsce w gminie Studzienice i wyniósł 5,8 proc. Ogólna liczba bezrobotnych w powiecie bytowskim do końca maja wynosiła 10 675.

## Konwent Starostów

W dniu 6 lipca 2005 odbył się w Straszynie Konwent Starostów. Na Konwencie Starostowie podjęli wspólne stanowisko wraz z Pomorskim Stowarzyszeniem Gmin Wiejskich w sprawie podziału środków unijnych skierowane do Marszałka Jana Kozłowskiego. Tekst oświadczenia cytujemy poniżej.

Do Pana Marszałka Jana Kozłowskiego kierujemy apel, aby w szczególności sposób uwzględnić obszary wiejskie w podziale środków finansowych w latach 2007 – 2013.

Obecnie zauważamy tendencję, że duże samorządy miejskie pochłaniają gros środków prze-

znaczonych na nasz Region. Powoduje to, iż dysproporcje pomiędzy obszarami wiejskimi a miejskimi nie zanikają, a wręcz powiększają się. Znając przychylność i zaangażowanie Pana Marszałka w rozwój Pomorza, mamy nadzieję, że obszary wiejskie będą w znacznie większym niż obecnie stopniu uczestniczyć w absorpcji środków przeznaczonych i planowanych na rozwój Regionu.

Przewodniczący Konwentu Starostów Województwa Pomorskiego  
Bogdan Dombrowski  
Prezes Zarządu Pomorskiego Stowarzyszenia Gmin Wiejskich Błażej Konkol

## Konwent Wójtów i Burmistrzów

Dnia 12 lipca br. w Zespole Szkół Ekonomiczno-Rolniczych spotkali się wójtowie i burmistrzowie powiatu bytowskiego. Jednym z najważniejszych tematów konwentu była restrukturyzacja Szpitala Powiatu Bytowskiego. Sposób i przebieg restrukturyzacji przedstawił dyrektor szpitala Zbigniew Bińczyk. Na temat strategii rozwoju obszarów wiejskich mówił Jerzy Żebrowski.

Przestrzegając przed zaprzepaszczeniem szansy na modernizację struktury i potencjału rolnictwa. Ryszard Sylka omówił uprawę gryki i wierzby energetycznej jako rośliny alternatywne w rozwoju rolnictwa na terenie powiatu bytowskiego. Mówiono także na temat zabytków powiatu bytowskiego i ich obecnego stanu.

# Naszą ojczyzną jest Polska

Rozmowa z **Mirosławem Harasymem**, organizatorem XV Bytowskiej Watry.

- W jaki sposób kultywuje się tradycję w ukraińskich domach?

- Przede wszystkim wiąże się to z przekazywaniem wiedzy i tradycji przez rodziców i dziadków. Mają oni jeszcze pamięć autentyczną z czasów, kiedy zamieszkiwali wsie, w których większość stanowili Ukraińcy. Na ziemiach zachodnich z kultywowaniem tradycji bywa różnie. Wielu się zasymilizowało, a ci, którzy kontynuują tradycję, skupiają się wokół Cerkwi greckokatolickiej. Jest także Związek Ukraińców w Polsce, który powstał na bazie Ukraińskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w 1991 roku.

- W jaki sposób kultywuje się tradycję języka?

- Najczęściej język ukraiński jest używany w domu, tak w naturalny sposób jest przekazywany dzieciom. Powstają także szkoły np. Punkt Nauczania Języka Ukraińskiego w Bytowie, jest on jednym z większych w regionie i w Polsce – uczy się tam 50 dzieci. Ponadto w pobliżu mamy Zespół Szkół Ukraińskich w Białym Borze. Język ukraiński staje się coraz bardziej popularny.

- Jak pan rozumie łączność z ojczyzną?

- Zależy kto co rozumie pod pojęciem ojczyzny. Tereny, z których wysiedlono naszych rodziców, także były ojczyzną. Ukraińcy jako państwa nie było. Jednak związek z tamtymi terenami jest sentymentalny i uczuciowy. Jeżeli mówi się coś pozytywnego o Ukrainie, to miło robi się na sercu. Jednak naszą ojczyzną jest Polska, a Ukraina może być jedynie drugą, sentymentalną ojczyzną.

- Jak wygląda w pana oczach współżycie różnonarodowych nacji i kultur?

- Przez ostatnie 15 lat wydawało mi się, że żyję w środowisku bardzo tolerancyjnym. Była to forma idealnego współżycia. Był to wzorzec w skali kraju współpracy i dobrych stosunków sąsiedzkich. Niestety, ostatnio znalazła się grupa, która zaczyna ją trząść. Są jednak tacy, którzy jak



Mirosław Harasym - 40 lat, wykształcenie wyższe ekonomiczne, żonaty, trójka dzieci. Od 16 lat mieszka w Bytowie, gdzie przeprowadził się z okolic Wałcza. Pracuje w PPKS w Bytowie, zajmuje się marketingiem i zamówieniami publicznymi.

to w życiu bywa, muszą dać upust swojej życzliwości. Może są to działania chwilowe, ale mogą doprowadzić do konfliktu, jeżeli będą dalej kontynuowane.

- Obecnie odbędzie się już XV Watra. Opowie pan o początkach i tradycji Watry

- Na początku lat 80. ks. Pyrczak zapoczątkował wraz z grupą mieszkańców spotkania nad Jeziorem Chotkowskim, później nad Jeziorem Mądrzechowskim, a z początkiem lat 90. w Udorpiu. Z chwilą uzyskania

prawa do gruntu przez parafię z dostępem do jeziora. Teren został uporządkowany, wykarbowane zostały chaszcze przy jeziorze, nawieziona została ziemia, zrobiono melioracje, doprowadzono prąd. Wszystkie prace wykonano dzięki współpracy mieszkańców, członków mniejszości ukraińskiej oraz dużym wsparciu bytowskich firm. Teraz odbędzie się tam jubileuszowa XV Watra

- Co w ciągu ostatnich 10 lat zmieniło się na Watrze?

- Sama forma Watry pozostała bez zmian – jest to 3-dniowa impreza z polem namiotowym, z zespołami z Ukrainy i Polski. Zmieniła się spontaniczność i dzi, którzy nie są zmęczeni imprezą. Mimo tej nagonki narodowościowej, o której wspominałem, nie mogę się opędzić się od pytań, kiedy wreszcie odbędzie się Watra. Jest to impreza bardzo popularna nie tylko wśród Ukraińców. Może o tym świadczyć fakt, że 70% uczestników stanowi ludność miejscowa.

### Program „XV Bytowskiej Watry 2005”

■ Piątek -15.07.2005 roku  
godz. 18 Początek, „XV Bytowskiej Watry”  
- Ruch - zespół estradowy z Górowa Iławeckiego  
- Mija - ludowy zespół tańca ze Lwowa  
- Kraina Mrjij - grupa folkowa z Olsztyna  
- Witalij Kobryniewicz - Lwowski Kompozytor  
- Serp - grupa rockowa z Białego Boru  
- Flit - Inlet punk- grupa rockowa Iwano- Frankivska - Ukraina  
- Ruch - z Górowa Iławeckiego  
Koncert muzyki folkowej  
- Berku - grupa folkowa z Olsztyna  
Zabawa taneczna do godziny 4  
Ruch z Górowa Iławeckiego  
Darmohraj - zespół estradowy ze Lwowa - Ukraina  
■ Sobota - 16.07.2005 roku  
godz. 16 Uroczyste otwarcie „XV Bytowskiej Watry”  
Koncert inauguracyjny  
- Mrjija - ludowy zespół tańca ze Lwowa - Ukraina  
- Witalij Kobryniewicz - Lwowski kompozytor - Ukraina

- Spadszczyna - kapela Czernihil z Ukrainy  
- Barwinok - dziecięcy zespół z Bytowa  
- Jarema - Kapela ze Lwowa - Ukraina  
- Darmohraj - zespół ludowy Lwów - Ukraina  
- Koncert muzyki folkowej  
- Chutir - zespół folkowy z Gdańska  
Zabawa taneczna do godz. 5  
Ruch z Górowa Iławeckiego  
Darmohraj - zespół estradowy ze Lwowa - Ukraina  
■ Niedziela 17.07.2005 roku  
godz. 10 Msza święta - cerkiew św. Jerzego w Bytowie  
godz. 16 – Zobaczymy to raz jeszcze!  
- Mija - ludowy zespół tańca z Ukrainy  
- Witalij Kobryniewicz - Lwowski kompozytor z Ukrainy  
- Spadszczyna - Czernihil  
- Dumka - ludowy zespół tańca z Liceum Ogólnokształcącego w Górowie Iławeckim  
- Kapela Jarema - Ukraina  
Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany programu.

## Świątelnko w tunelu

Na wniosek Zbigniewa Bińczyka dyrektora Szpitala Powiatu Bytowskiego Wojewoda Pomorski postanowił wszcząć postępowanie restrukturyzacyjne, o którym mowa w ustawie z dnia 15 kwietnia 2005 r. o pomocy publicznej i restrukturyzacji publicznych zakładów opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 78, poz. 684). Dzięki tej decyzji szpital będzie mógł skorzystać z restrukturyzacji finansowej. Zostaną umorzone zobowiązania publiczne, na raty zostaną rozłożone zobowiązania z tytułu ubezpieczeń społecznych i emerytalnych, będą zawierane przez zakład ugody restrukturyzacyjnej z wierzycielami wierzytelności cywilnoprawnych. Z budżetu państwa zostaną udzielone pożyczki na działania związane z restrukturyzacją.

## Zabytki Powiatu Bytowskiego

### Cerkiew pw. św. Jerzego w Bytowie

Kościół pw. św. Jerzego został wybudowany w latach 1675-1685. Dawna świątynia ewangelicka (niem. Bergkirche St. Georg). Konstrukcja - charakterystyczny system ryglowy. Obecnie, po generalnym remoncie w latach osiemdziesiątych XX wieku, cerkiew bizantyjsko-ukraińska, w której można zobaczyć tabernakulum z XVII wieku z cerkwi Surochów, ikonostas (Carskie Wrota) i kopułę kościoła w stylu architektury bizantyjskiej.

Pierwotny kościół pw. św. Jerzego zbudowany został prawdopodobnie w drugiej połowie XV w., spłonął w 1629 roku. Dawne ocalałe wyposażenie z końca XVII



i XVIII wieku znajduje się w Muzeum Zachodnio-Kaszubskim w Bytowie. Świątynię zwano „kościółkiem kaszubskim”, ponieważ odbywały się tu nabożeństwa kaszubskie do 1859 roku, tu również

posługę duszpasterską sprawował pastor Szymon Krofey. Kościół wraz z otoczeniem (dawny cmentarz) oraz wystrojem wnętrz wpisany do rejestru zabytków rej. nr A-16 z 19-03-1960 r.



### Ważne urzędy

Starostwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Maja 15 - 822 80 00  
oddział w Miastku, ul. Grunwaldzka 1 - 857 35 32  
Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1 Maja 15 - 822 20 11,  
czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00  
Urząd Miasta w Miastku, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857 20 81,  
czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00.  
Borzytucho - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16  
Parchowo - Urząd Gminy, ul. Krótka 2, tel. 821 44 66  
Kołczygłowy - Urząd Gminy, ul. Słupska 56, tel. 821 32 31  
Studzienice - Urząd Gminy, ul. Kaszubska 9, tel. 821 65 10  
Tuchomie - Urząd Gminy, ul. Sobieskiego 16, tel. 821 56 95  
Trzebielino - Urząd Gminy, tel. 858 02 23  
Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16,  
Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy Czarna Dąbrówka 33, ul. tel. 821 26 43.  
Powiatowy Urząd Pracy w Bytowie - 822 22 27  
filia w Miastku - 857 23 19  
Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Bytowie - 822 59 41, 822 59 42  
Sąd Rejonowy w Bytowie - 822 35 58  
Sąd Rejonowy w Miastku - 857 36 39  
Prokuratura Rejonowa w Bytowie - 822 27 31  
Prokuratura Rejonowa w Miastku - 857 51 06  
Urząd Skarbowy w Bytowie - ul. 1 Maja 16 - 822 28 91  
Powiatowa Stacja Sanitarno Epidemiologiczna w Bytowie - 822 36 85  
Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Bytowie - 822 59 41, 822 59 42

### Na ratunek

Policja w Bytowie - 822 83 00  
Policja w Miastku - 857 81 75  
Straż Pożarna w Bytowie - 822 20 74, 822 20 75  
Straż Pożarna w Miastku - 857 26 01  
Pogotowie Ratunkowe w Bytowie - 822 85 00  
Pogotowie Ratunkowe w Miastku - 857 26 81  
Powiatowy Rzecznik Praw Konsumentów - 822 80 00  
Szpital w Bytowie - 822 20 46, 822 20 49  
Szpital w Miastku - 857 26 81, 857 26 81  
Pogotowie Energetyczne - 991  
Pogotowie Gazowe - 992, 822 26 32  
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne - 822 22 03  
Pogotowie Weterynaryjne - 822 22 70  
Pomoc Drogowa - 822 27 28, 822 40 32  
Młodzieżowy telefon zaufania - 822 32 54  
Policyjny telefon zaufania - 822 25 69

### Dla turystów

Bytowski Ośrodek Informacji Turystycznej - 822 55 97  
Punkt Informacji Turystycznej w Miastku, ul. K. Wielkiego 3, tel. 857 29 09  
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w Bytowie, ul. Zamkowa 2, tel. (059) 822 26 23



Letnia **PROMOCJA** w firmie

**BORGA -15%**

na okna dachowe **ROTO** lub stalowe rynny **GALECO**

Promocja dotyczy dachów o powierzchni powyżej 100 m<sup>2</sup>

Po szczegóły zadzwoń:

|               |                         |                |
|---------------|-------------------------|----------------|
| Gdynia        | ul. Rdostowa 41         | tel. 781 86 77 |
| Gdańsk        | ul. Mostowa 14          | tel. 301 67 12 |
| Kościerzyna   | ul. Wojska Polskiego 8  | tel. 686 72 44 |
| Kartuzy       | ul. Gdańska 28          | tel. 685 32 99 |
| Rumia         | ul. Grunwaldzka 93      | tel. 771 23 97 |
| Elbląg        | ul. Warszawska 66       | tel. 236 15 41 |
| Malbork       | al. Wojska Polskiego 91 | tel. 647 16 85 |
| Starogard Gd. | os. Konst. 3-go Maja 5A | tel. 563 90 95 |
| Władysławowo  | ul. Necla 30            | tel. 674 42 39 |
| Tczew         | ul. 30 Stycznia 44      | tel. 632 41 96 |

[www.borga.pl](http://www.borga.pl)

4717908

**nowość!**

**darmowe rozmowy bez limitów**

Tylko w Plusie o każdej porze bez ograniczeń

Mów co chcesz, kiedy chcesz, jak długo chcesz. W promocji „Plus nieskończoność” możesz rozmawiać bez jakichkolwiek limitów z ponad 7 milionami użytkowników sieci Plus GSM. Promocja jest dostępna dla obecnych i nowych abonentów Plusa.

Wychodzi na Plus

Bytów,  
ul. Wojska Polskiego 35  
tel. 822-21-14

Miastko,  
ul. Armii Krajowej 19/8,  
tel. (0-59) 857-87-30, (0603)60-50-90

**COLTEX**  
DAKAR

**Plus**

4717908

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?  
Kup ogłoszenie

w „**Banku Kwater**”  
a ukaże się ono aż w ośmiu gazetach w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Katowicach oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:  
BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk  
921140 1065 0000 3148 0700 1001

- WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO
- ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ (adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)
- PRZEŚLIJ FAKSEM Gdańsk, (058) 30-03-213
- PRZEŚLIJ POCZTĄ pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM: Małgorzata Utnik, (058) 30-03-250

Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

**Dziennik Bałtycki**

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

☐ Nad jeziorami ☐ Nad morzem ☐ W górach ☐ Za granicą ☐ Różne

Ogłoszenie do 15 słów - 39 zł z VAT

Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko:..... Telefon:.....

Adres:..... Podpis:.....

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skłasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia

### Apteki

**Bytów**  
„Pod Orłem”, ul. Wojska Polskiego 27 - 822 25 55  
„Ducha Świętego”, ul. Sikorskiego 14 - 822 80 80  
„Centrum”, ul. Wojska Polskiego 2 - 822 70 70  
„Jesionowa”, ul. Domańskiego 3 - 822 44 19  
„Rodzinna”, ul. Lęborska 13 - 822 72 02  
„Helios”, Wojska Polskiego 36e, tel. 822 66 68  
**Miastko**  
„Eskulap”, ul. Dworcowa 4b - 857 32 69  
„Królowej Jadwigi”, ul. Królowej Jadwigi 12b - 857 56 76  
„Piastowska”, ul. Długa 10 - 857 22 45  
„Pod lipami”, ul. Dworcowa 24a - 857 22 56  
**Tuchomie**  
Apteka, ul. Lipowa 1 - 821 58 43  
Czarna Dąbrówka  
Apteka, „Po zdrowie”, Czarna Dąbrówka 92 - 821 23 69  
Lipnica  
Apteka, ul. Słomińskiego 35 - tel. 821 84 52  
Kołczygłowy  
Punkt apteczny „Dmuchawiec”, ul. Słupska 24 - 821 33 22

### Komunikacja

PKS w Bytowie - 822 22 38  
PKS w Miastku - 857 21 49  
PKP w Miastku - 857 26 55

### Dla rolników

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, biuro powiatowe w Tuchomiu, ul. Szkolna 4, tel. 821 58 97.  
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 33, tel. 822-27-52, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 15.00,  
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Miastku, ul. Szkolna 2, tel. 857-32-81, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7.00 do 15.00.  
- Lecznica dla zwierząt w Bytowie, ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czynna od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do 15.00, w soboty od godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i w nocy można kontaktować się telefonicznie.  
- Powiatowy Inspektor Weterynarii, w Miastku - 857 20 06, 857 28 05.

### Banki

**Bytów**  
PEKAO SA - ul. Bauera 3 - 822 34 02  
PKO BP SA - ul. Wojska Polskiego 34 - 822 30 71  
Bank Spółdzielczy - ul. Wojska Polskiego 33 - 822 34 17  
filia w Czarnej Dąbrówce - 821 25 43  
filia w Kołczygłowach - 821 34 20  
filia w Lipnicy - 821 84 12  
**Miastko**  
BGŻ SA - ul. Grunwaldzka 1a - 857 26 33  
PKO BP SA - ul. Armii Krajowej 29 - 857 23 31  
Inwest Bank SA - ul. Kazimierza Wielkiego 9 - 857 57 57  
filia Banku Spółdzielczego w Bytowie - 857 29 32, 857 28 07



## Na ryby

16 lipca bytowskie koło Polskiego Związku Wędkarskiego będzie obchodziło 55-lecie istnienia. Z tej okazji na łowisku patronackim (jezioro Miłe w Pólcźnie) odbędą się zawody wędkarskie, zarówno spławikowe jak i spinningowe. Początek o godz. 7.

W każdą sobotę



z filmem

Już **jutro** tylko  
z **Dziennikiem**

pierwsza płyta VideoCD  
z filmem o przygodach  
Willy'ego Fogga  
na podstawie  
powieści Juliusza Verne'a



**20 000 mil  
podmorskiej  
żeglugi**

w rewelacyjnej  
cenie **3,50 zł**  
plus cena gazety

Płyta będzie dołączona  
do części nakładu gazety

A we wtorek  
z **Dziennikiem**

kolejny  
słownik z kolekcji  
kieszonkowych  
słowników  
języka niemieckiego



słownik  
polsko-niemiecki

w cenie **3,50 zł**  
plus cena gazety

Słownik będzie dołączony  
do części nakładu gazety

Partner wydania słownika

**SKOK STEFCZYKA**

**Dziennik  
Bytowski**

Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”  
Szef oddziału: Gabriela Gusztyn - Popławska  
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski

## Dni Bytowa na sportowo

# Z piłką, rowerem i pod siatką

Stało się już tradycją, że Dni Bytowa część osób spędza na sportowo, czynnie uczestnicząc w różnego rodzaju zawodach lub tylko się im przyglądając. W tym roku nie mogło być inaczej.

### Piłka nożna

Jako pierwsze do rywalizacji stanęły zespoły grające w Turnieju Piłkarskim Zakładów Pracy. Zgłosiło się 6 drużyn. W pierwszym spotkaniu nie było niespodzianki. Polmor zwyciężył Wireland 2:0.

Drugie spotkanie było rewanżem za majowy finał, w którym to PPKS pokonał Bagrę. Rewanż w pełni udał się drużynie Bagry. Wygrała aż 5:1.

Wolny los miały dwie drużyny: Pland Mark i U-10 (połączone służby straży i policji).

W półfinale spotkały się Pland Mark z Polmorem i Bagra z U-10.

W pierwszym meczu Polmor zwyciężył Pland Mark 3:1. Bardziej zacięty był drugi półfinał. W normalnym czasie był remis 2:2. Dopiero w rzutach karnych U-10 pokonał Bagrę 4:2.

Mecz finałowy był również zacięty. Był remis 2:2. Bramki dla Polmoru strzelili Arkadiusz Data i Stefan Kryzel a dla U-10 Jacek Jażdżewski i

Mirosław Cyron. W rzutach karnych zwyciężył jednak Polmor 4:3.

Cały turniej sędziowali, Mirosław Leik, Tadeusz Tama, Roman Caper.

W drużynie zwycięzców: Zbigniew Lewandowski, Arkadiusz Data, Krzysztof Wirkus, Krzysztof Marcholewski, D. Goziński, Stefan Kryzel, Krzysztof Wolski, Mateusz Matuszyński, Jacek Sieprawski, J. Ćwikliński, K. Miotk, Andrzej Sobczak i Krzysztof Sadowski.

### Tenis i kolarstwo

W turnieju tenisa ziemnego wzięło udział 7 seniorów i 5 juniorów. Rozegrano 11 meczów. Wśród seniorów zwyciężył Mariusz Kraska, przed Michałem Szymczakiem, obaj z Bytowa i Piotrem Fredą z Hagen (Niemcy).

W kategorii juniorów rywalizacja była wewnętrzna sprawą bytowiaków. Wygrał Bartosz Wiczowski, drugi był Mateusz Wojtera a trzeci Piotr Sazon.

Na stadionie miejskim odbyły się również wyścigi rowerowe dla dzieci. Ogółem w zawodach wzięło udział kilkudziesięciu kolarzy. W zależności od wieku mieli do pokonania od 400 do 1200 metrów po bieżni stadionu.

Zwycięzcy poszczególnych kategorii: 5 lat - Piotr

Brozis, 6 lat - Damian Konkol, 6 lat - Natalia Greinke, 6 lat - Dawid Konopka, 9 lat - Justyna Konkol, 9 lat - Łukasz Mański, 9 lat - Kamil Małecki, 9 lat - Michał Gawin, 9 lat - Michał Galikowski, 10 lat - Adam Pepliński, 11 lat - Przemysław Konkol, 11 lat - Weronika Gama-czarska, 11 - Natalia Młynska, 11 lat - Krzysztof Gostomski, 11 lat - Robert Gawin, 12 lat - Paweł Szyca, 12 lat - Arkadiusz Stolec, 12 lat - Mateusz Matejko, 12 lat - Łukasz Greinke, 13 lat - Artur Mański, 13 lat - Dawid Małecki, 14 lat - Tomasz Galikowski.

### Siatkówka plażowa

Zawody odbywały się również w ośrodku wypoczynkowym nad jeziorem Jeleń. Rozegrano tam turniej piłki plażowej. Wzięło w nim udział 9 zespołów, z Bytowa, Miastka, Kościerzyny, Koczały i Kołczygłowa.

W pierwszym meczu Koczała pokonała MC Kwaki 2:0.

W eliminacjach odbyły się 4 spotkania. W poszczególnych padły wyniki: PTU - Koczała 0:2, Miastko - Kościerzyna 2:0, Jedynka - Oksy 2:0, Viktory - LO 2:0.

W półfinale Koczała pokonała Miastko 2:1 (12:9, 6:12, 16:12) a Viktory - Jedynkę 2:0 (12:10, 12:7).



Turniej tenisa ziemnego wygrał Mariusz Kraska.

Fot. Leszek Literski

W Wielkim finale zawodnicy z Kołczygłowa Igor Wiktorowicz, Jordan Wiktorowicz pokonali zawodników z Koczały Krystian Markowski, Rafał Pupel 2:0 (21:15, 21:17).

W meczu o trzecie miejsce Miastko (Rafał Bodnar, Pa-

weł Bodnar) pokonali Jedynkę (Marek Typa, Tomasz Maciejewski) 2:0 (21:12, 21:18).

W poszczególnych zawodach pierwsze 3 drużyny oraz 3 zawodników indywidualnie otrzymało dyplomy oraz upominki.

Leszek Literski

R E K L A M A

do 10 000 zł  
bez poręczycieli  
do 36 miesięcy



Bytów, ul. Jana Pawła II 22,  
(plebania św. Katarzyny)  
tel. (059) 822-85-70  
Człuchów, ul. Długosza 31,  
tel. (059) 834-23-10  
Łęborg, ul. Armii Krajowej 23/15,  
tel. (059) 862-17-05  
Słupsk, ul. Mickiewicza 52/1,  
tel. (059) 841-01-41

Więcej informacji uzyskacie Państwo na naszych  
stronach [www.skok.pl](http://www.skok.pl)

W naszej ofercie znajdziesz  
także inne pożyczki, dopasowane do  
Twoich potrzeb oraz możliwości  
finansowych.

## Pożyczka Wakacyjna



infolinia:  
**0 801 400 201**

## Bytów. Zagrają tylko juniorzy Turniej Marciniaka

Jubileuszowy X Turniej Piłkarski im. Kazimierza Marciniaka, który odbędzie się w niedzielę 17 lipca, tym razem będzie miał nieco zmienioną formułę. Nie zagrają, jak do tej pory drużyny seniorskie, a jedynie juniorzy starsi. Do turnieju zaproszono ekipy Kaszubii Kościerzyna i Chojniczanki Chojnice. Wystąpią również gospodarze FCPK Bytovia Bytów. Każde spotkanie będzie trwało 2x30 minut. Każda drużyna zagra z każdą. Przed spotkaniem odbędzie się loso-

wanie, w jakiej kolejności odbywać się będą mecze. Początek turnieju o godzinie 11.

(II)

R E K L A M A

**SIATKA  
OGRODZENIOWA**

- OCYNKOWANA - małe oczka  
- POWLEKANA PCV  
- LEŚNA, SŁUPKI PCV

Producent ZPU „LIMEX”  
Przywidz, tel. (058) 682-51-38  
tel./fax (058) 691-50-92  
[www.limex.gdansk.pl](http://www.limex.gdansk.pl)

### REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”  
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-89-81  
822-89-82; czynny w godz. 8-16

### REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Tomasz Arabas, tel. 300-33-00  
Z-ca red. naczelnego: Maciej Wośko, tel. 300-33-05  
Mariusz Szmidka, 665-47-20

### REKLAMA W TROJMIĘSCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,  
300-32-10 fax 300-32-13  
Gdynia, ul. Władysława IV 43  
(redakcja)  
tel. (058) 660-65-00, 660-65-01,  
tel. fax (058) 660-65-02  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B  
tel. fax (058) 622-74-79

### REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46  
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

### WYDAWCA

GRUPA WYDAWNICZA  
**polskajespresso**  
POLSKAJESPRESSO sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes Krzysztof Krupa

### DRUK

Drukarnia POLSKAJESPRESSO sp. z o.o.  
Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Polna 3  
tel. 30 03 700, fax 30 03 703  
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128